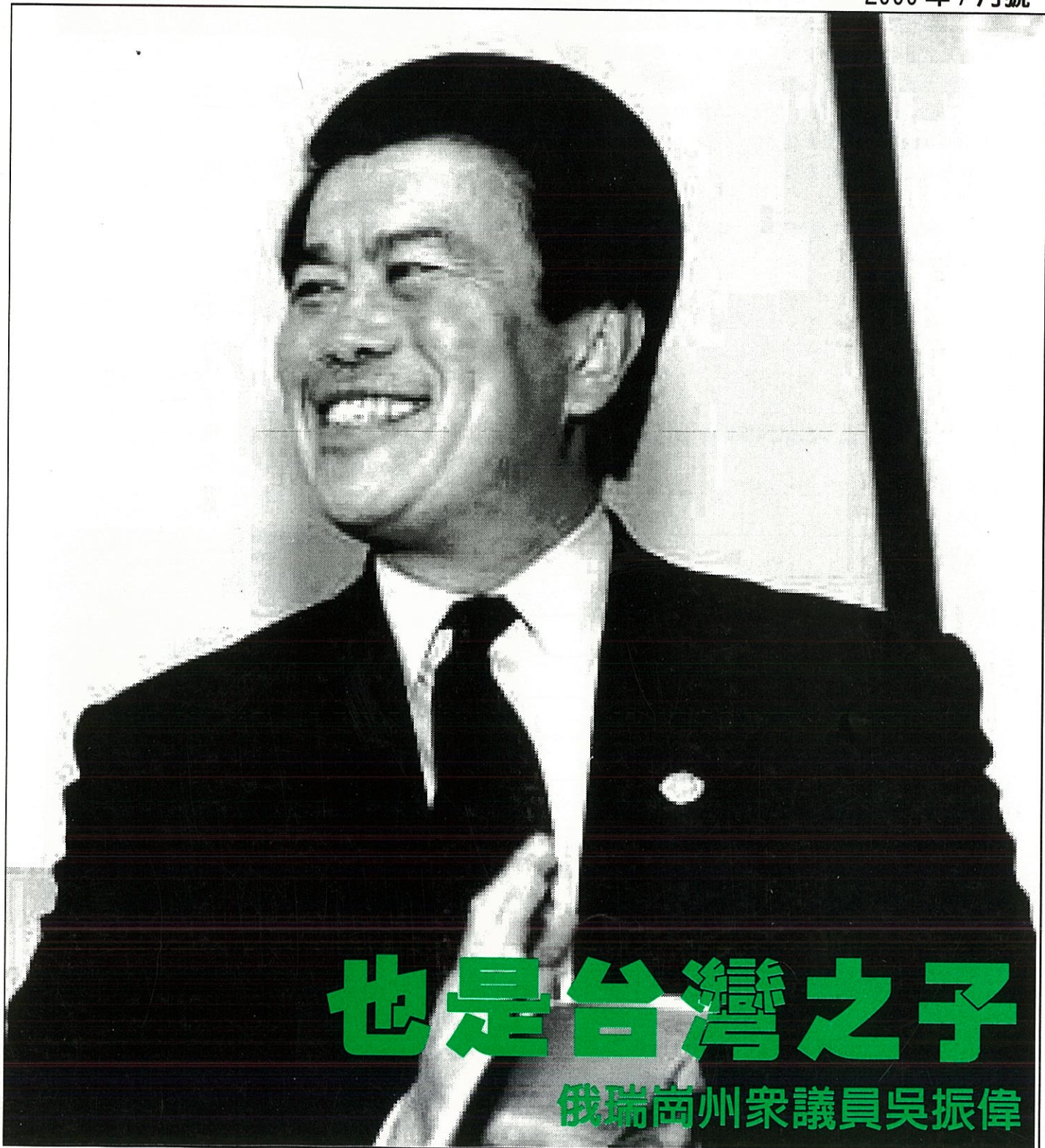


紐約台灣

雙月刊

NEW YORK >=< TAIWAN

大紐約區台灣同鄉會會刊
2000年7月號



也是台灣之子

俄瑞崗州眾議員吳振偉

editor's note

大家平安：

歡迎來到二千年七月號的「紐約台灣」。

這次的「紐約台灣」，比重放在較多的紐約新聞，也將主題放在國會議員吳振偉的身上。希望同鄉能在選前多給他支持，好讓他在國會殿堂內繼續為我們喉舌。

同鄉會同時也需要各位的繼續的幫讚，台灣人公共事務繁多，非常需要大家的參與。八月底李鵬、江澤民將陸續來訪，同鄉會屆時也會組團抗議，請各位儘早準備。

最後希望各位閱讀愉快，若有任何建議，也請與本會聯絡，謝謝！

發行人 李正三

總編輯 許伯丞

大紐約區台灣同鄉會會員資料卡

姓名:(漢) _____

姓名:(英) _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zipcode: _____

Home Tel: _____

Office Tel: _____

Fax: _____

E-mail: _____

學生會員就讀學校: _____

一般會員 \$20 / 學生及長輩 \$10

請將資料卡與正確的會費寄到:

TAA-GNY

137-44 Northern Blvd

Flushing, NY 11354

紐約台灣

雙月刊

大紐約區台灣同鄉會

會長

李正三

副會長

涂國雄

理事

孫愛華
林雅玲
黃維珊
謝漢威
鄭明珠
蔡淑惠
斯美珠
許伯丞
林世寶

「紐約台灣」是一本包含了人文、政治、藝術及社區動態的雜誌。乃採取每二個月出刊一次，由大紐約區台灣同鄉會出版並贈與會員閱讀。

「紐約台灣」宗旨在促進同鄉對台灣的瞭解與認識，並記錄下同鄉的活動。所有在「紐約台灣」內所刊登的文章並不代表大紐約區台灣同鄉會的立場。「紐約台灣」編輯小組保留修改任何稿件並拒絕刊登文章的權力。

如果您有文章希望投稿，請寄到「TAA-GNY 137-44 Northern Blvd, Flushing, NY 11354 或者是 e-mail 到 TaiwaneseNY@mail.com」，請務必註名投稿「紐約台灣」，並附上您的真名及聯絡方式，如發現資料造假，投稿文章一律不予刊登。如希望使用筆名，也請告知。謝謝您的合作，也請您繼續支持大紐約區台灣同鄉會。多謝！

一起投入台美人公共事務

台美人過去三、四十年以來，從一個個窮苦的留學生，慢慢的在其上崗位上出人頭地。第一代同鄉有著台灣人吃苦耐勞的美德，逐漸的一步一腳印在新大陸落地生根。

而台美人第二代的表現更是傑出，他們挾著第一代賦予他們的優異智商加上流利的語言能力在第一代無法涉獵的領域中大放異彩。這些都代表著台美人擁有傲人的能力及傑出的本能。

雖然台美人在各領域中均有出色的表現，但是各方面的力量一直無法整合為一，將我們的心聲傳達給美國主流社會。雖有若干來自台灣的移民在主流社會中小有名氣，但是因為其認同上出現問題，無法讓人知道其台灣背景，實為可惜。因此，這更是凸顯出台美人在美國主流社會中占有一席之地之緊迫性。

社論

今天在國會中，唯一來自台灣的吳振偉議員正面臨著大選的考驗。他在任內極力支持台灣，反對給予中國PNTR，引來了財團的反感，誓言將他拉下馬。目前他還缺少七十五萬元的競選經費方可與有財團支持的對手抗衡。而在紐約，台灣子弟John Lin正在準備競選紐約市議員，這一次他握有很大的勝算，就需要靠同鄉一起努力來將他送入市議會裏去。

他們都是台美人在美國極少數的例子。但是，他們一旦能成功，將會為我們立下典範並且鼓舞其它有意參政的台美青年，最重要的，設下傳達台美人心聲的管道。一旦這管道能暢通，台美人在美國的地位能更加鞏固，身份能更加升高。屆時，不管是台海問題還是人口普查問題，台美人都能得心應手的來運用美國龐大的政府機器來議題運作。

但是，it will not happen without your participation，請大家一起來投入公共事務，讓台灣人的出頭天能早日的來臨。

table of contents

封面故事

台美人的下一步

11

台灣觀點

跨越斷層，向上提升

4

要做台灣人，不做中國人

18

一起照顧台灣尾

26

社區動態

紐約台灣人社團慶祝總統就職

7

駐紐約台北經濟文化辦事處舉行總統就職酒會

16

紐約幼獅青少年管弦樂團公演

16

紐約紐澤西同鄉草根運作

22

梁舒凱鋼琴演奏會博得滿堂彩

31

中國民運人士於紐約舉辦六四燭光追悼晚會

31

同鄉會務

你是我們要找的人嗎？

20

大紐約台灣人社團聯合新聞稿

23

海外傳真

旅日雜感

14

參加總統就職典禮隨筆

24

不甘寂寞的台灣女留學生，大聲說話了

25

政治前線

民主進步黨美東黨部新任幹部交接

29

聯合國救援展台灣館遭阻撓

30

輕鬆小品

我的願望

6

五二〇之後

8

日本料理

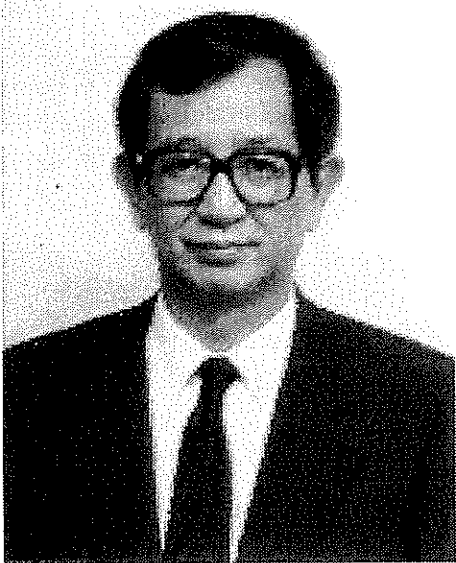
15

標點符號

19

跨越斷層，向上提升

中研院院長李遠哲專題演講講稿全文



編按：很多人都聽過向上提升，卻不知該詞從那來，本刊特收錄李院長之講稿，以饗讀者。

從美國回來台灣服務這幾年，我看到了整個國家社會政治民主化與經濟自由化的珍貴過程。但是也有兩個大問題，我有很深的感受。一方面，我目睹地方派系和黑道橫行，社會上是非不清；另一方面，我眼見九二一大地震後，短短時間內，民間各

界捐出了新台幣20億的愛心捐款。這不是任何國民所得14,000

美元的社會都做得到的事，台灣人不但有錢，拿得出來，而且肯拿出來。可是，災後幾個月來，地方派系與黑道也在災區爭得很厲害。我們可以隨時看到台灣「向上進」的力量，但也可以到處看到「向下退」的力量在同時對衝。

多年來，台灣地方自治沒有落實，財政收支劃分不合理，造成地方政府有一種必須依賴中央，靠中央來切派的不正常心態。在災後的台灣，我們一方面看到了很多愛心；另一方面不好的事也紛紛暴露出來，可說是「危機」與「轉機」互相拉扯。如果重建原則與機制不良，財務規劃又和過去一樣不如理想，那麼，過去不好的事情，如抽頭、圍標、綁標、回扣就照樣會黑下去。

上述兩股力量的極化：一方面民間的善念社會力動起來了，但是舊的惡勢力也跟著動起來；新生與老化，理想與落伍的衝突加大。這樣的事情，在學校與社區的重建過程中，特別明顯。像日月潭被指定為國家風景區，如果真的要做到比瑞士更美，其實必須將日月潭、魚池、埔里等地區放在一起做整體規劃。可是現在卻是不同鄉鎮各自為政，那麼目標就不可能做到。

我回國9年來，從來沒有像過去這一年那樣，心中有如此強烈的迫切感；迫切地擔憂台灣到底會「向上提升」還是一向下沉淪，這種上下緊繃拉扯的顯著狀況，在學術、政治和經濟都到處可見。

在學術的國際競爭上，這幾年，台灣能夠與國際互動，與海外學人大量回國服務有關，以中央研究院的自然科學方面為

一例，國外回來的人，就幫了大忙。可是，這些揚名國際後回國服務的人大多是在60歲上下，馬上面臨退休，接下來，40、50歲以下這一層的人，活躍在美國學界的少了，台灣如果5年內再沒有進一步自己做好培養人才與改善研究環境的工作，就面臨「學術斷層」的危機。

再以實際的例子來說明，全世界基因序列研究正面臨新的突破，人類所有約14萬個基因的序列在1、2年內都會被找出來，全球的科學家們並將進一步了解每一個基因的功能與生命的祕密。由於最近幾年，國內學者努力帶動研究後，台灣在生物科學領域有很好的成就，3、5年內，在基因功能的探討與研究還可以與世界一流的單位競爭。但若政府在這新的時機呈現時不能大力支持進一步的尖端研究，優勢或機會就馬上會失去，如此

一來台灣在未來的醫療衛生與製藥科技將難有遠景。

同樣地，在教育改革方面，行政院教育改革審議委員會已經結束3年了。當年，雖然有許多理想與共識，但是，隨後，憲法中保障教科文預算佔總預算的2%條款卻被拿掉了。隨後，省政府預算中原有的地方教育補助款也不知去向，根據民間教育團體「振鐸學會」的估計，今年一年，全國教育預算就少了三百億，這是相當驚人的損失。

一個國家的學術機構必須要吸引並留住社會的菁英份子，像博士與碩士級人才不但要有高水準，也必需自己培養，不能老靠外國，這樣的學術團隊才可能有長遠的承諾與使命感，可是台灣現在的年輕學術菁英卻一再被高科技企業高薪吸引而失血。相對而言，政府在教育自己的學術人才方面卻依舊投資不足，如果我們要辦好教育並趕上國際水準，至少從現在起，每年必需投入比現有的教育經費更多出七、八百億。這個數字，在政府「延緩濟急」的考慮下，學術與教育的需求就被列為「延緩」的項目。因此，「教育斷層」已迫在眼前。

或許有人認為，我這樣的

迫切感是否因為年紀愈來愈大了，我想也許不盡然。我觀察到不只是學術教育上有這種面臨問題。其他國家發展也面對相似的狀況。

為了應付可能的危機，許多人希望未來新的國家領導人，能多聽取多元社會的聲音，進行進一步的改革，真正讓老百姓做主人，做出一個好的國家發展藍圖。台灣才不會落入「發展斷層」。

大家也希望新的國家領導人應能承接已有些成績的憲政改革，繼續整合不同意見者的聲音，使憲政改革能進一步符合國家發展的迫切需求。民間社會必須掌握這樣的契機，盡更大督促憲政改革的民間責任，進一步落實民主改革才有希望。

一種新的社會力，隨著國際網路科技的開展，代表新知識經濟的意見領袖和企業家的社會角色，也將被重新定位。過去台灣的企業界是與政治決策機制疏離的，未來情況將很不一樣，特別是新的科技跨國公司興起，政府的角色在新經濟結構中將面臨挑戰而下降。這次總統選後，我希望企業家對於國家總體發展建立新共識方面有正面的影響力。

就像今天的歐美一樣，企業界人士對政治與社會的未來發展都很積極關懷，形成社會的穩定基石。大多數的台灣企業家應該都會同意這樣的發展方向。

推動科技與推動教育改革都需要龐大經費，令人憂慮的是，現在各種社會緊急需求已形成相互排擠的效果。九二一大地震後，救災當然需要錢，可是政府也只能以舉債來籌款。現在，幸好民間還有錢，這是因為企業發展帶來了龐大社會資源。可是這些民間資金，卻可能也面臨著台海兩岸關係不穩定的威脅，這就涉及兩岸政治的未來發展變數及其可能衝擊。可是，眼前的兩岸關係卻有著莫大的「政治和心理斷層」橫阻在台灣與中國大陸之間。

有些朋友建議我，在選舉後，應該為兩岸關係的事務多表示關心，我問過自己，不是我不願意的問題，而是我能做什麼？我認為最重要的是，找出最適當的切入點或角色來幫這件事。這的確不簡單，需要長期的努力，絕對不能只靠理念，講一講就可找到兩岸政治的出路。

國內大眾對兩岸關係衝擊台灣前途的嚴重情形，警覺性可能還不夠。從最近中共發表對台政策白皮書的後續情況看，美國政界不但緊張，而且比較傾向不樂觀和負面。南斯拉夫戰爭時，美國誤炸了中共大使館，中共則認定，這是有敵意的動作，兩個國家之間的關係下降。對所謂「台灣問題」，中共確實是想趕快解決，也暴露了他的急迫性，但美國不可能同意中共的武力解決，也不會坐視。因為這也涉及美國做全世界維護和平的警察立場。因此，中共與美國在全球戰略之間存在的問題其實是很敏感的。對美國而言，所謂的「台灣問題」，如不能和平處理，將是國際共同關切的重事件，不但影響亞洲安定，也會對全球穩定造成衝擊。

台灣有相當多的人主張台獨或相信這樣的主張才能達到台灣人當家做主的理想，台灣人才不會再受到外來政權的欺負。有意思的是，中國大陸主張統一的人，他們所追求的目的，也是一樣，想要當家做主，不受外國人欺負。我們應該注意到這種兩岸意識型態不同，卻有類似期望的心理狀況。如能從這樣的心理基礎來談，或許有可能可以找出答案。現在，我們政府所提的要求，必須大陸與台灣一樣達到民主、均富的條件才要談，大陸卻不願接受這種談判條件。同樣的，大陸堅持在「一個中國」和「一國兩制」前提下才要談，台灣當然也不接受。雙方

的僵持，徒增兩岸的誤解與不信任，甚至加深敵意，這樣的發展並不好。大家應注意，在還沒有取得互信就勉強進行談判，對雙方長遠發展未必有助益，目前的任何「促談」的訴求，其實都缺乏理性的基礎。我們應該把共同點放在更遠的地方和更長的目标。

如果大家接受五十年後整個世界就是個地球村，那麼未來的「主權國家」的觀念，也將與現在完全不一樣。所謂「一個中國」的說法也將會完

全有不同的意義和內涵。同樣的，眼前的統獨爭議，再過五十年，也將不一樣。長期看，在一個地球村的架構下，兩岸之間的良性關係自應有所調整。統獨兩極論到時將沒有那麼大的差別，兩岸人民都可能達到，各自當家做主，不受欺負的目標。許多人可能會認為我太樂觀了，不過我想強調的是，我們是否同意每個人都應有這樣心願與決心，是最重要的第一步。

台灣許多企業家正在推動企業管理扁平化的改革，他們這種企業內部民主化的作為，也獲得一些不錯的成效。如果台灣企業改革的經驗能帶到大陸，當可向他們證明台灣是有能力帶動中國往好的方向走的。這不是在促成大陸的政治轉型，有待觀察，但至少是兩岸民間企業，在國際市場競爭壓力下，在共同努力解決經濟的難題。這種局面，特別是台灣高科技企業人士在大陸的經驗，令人感到樂觀。他們的經驗可能與政治人物的感受不同，政治人物總以為中國與台灣的政治關係特殊，以為經濟能改革，政治卻很難改變，我不相信兩岸之間注定了只有這種改不了的惡運。如果我們能夠珍惜互相之間慢慢累積的細微共識，台灣就

不會陷入泥淖，非成爲中共眼中美日所利用的反華基地不可；也不至於在他們心目中，台灣變成了解決中國民族主義最後的尊嚴所繫，因此非併吞不可。

除了兩岸問題的威脅，世界性的生態環境問題也將衝擊台灣，五年內，溫室效應將使全世界對二氧化碳排放量做出嚴格的限制，這將對台灣的工業發展造成嚴重影響。台灣過去與現在的能源使用，仍受到高耗能工業的拖累，這種不重視環境生態後果的工業政策，未來如果仍然持續，台灣會因爲過多的二氧化碳排放與過多的汙染排放，使台灣成爲「被懲罰的對象」，全世界各國將對台灣採取抵制行動。目前，政府雖然也有一些推展永續發展的方案，可是投資與努力都還很不足，主要的原因是，台灣半世紀「一切爲經濟」的發展模式所造成的汙染，早已超出海島生態環境能自淨的最大容量和承載能力。如果未來還以增高耗能的工業來持續擴大規模經濟，或是毫無選擇的發展工業，必將違背海島永續發展的願景。

在往上提升或向下沉淪的抉擇點上。未來五年，台灣要是沒趕上，就可能永遠沒機會了。今年春節期間，我向幾位來家裡作客的朋友表示過，我很憂慮，大眾被一時選戰的激情所迷惑，而忽略了更長遠的願景。我們應該勇於善盡知識份子的言責提醒社會，否則，一旦台灣向下沉淪，未來我們一定會感到後悔，沒有站出來說該說的話。今天我們說話了，就是關切台灣未來的承諾，期待得到大家的回應，面對左右未來五年關鍵發展的所有「斷層」，台灣人要一起努力跨越它們，而且共同建立美好的希望之橋。※

「我的願望」

從小我就有一個願望，希望長大之後每天有數不完的鈔票，沒想到長大後我真的實現了，我在一家銀行工作，每天真的有數不完的鈔票，上班一陣子之後，我發現這個願望太好達成了，於是我又許下一個願望，我以後一定要開銀行，結果沒想到這個願望我在上星期又達成了，經理要我保管大門鑰匙，要我每天早上來開大門……

紐約台灣人社團慶祝總統就職

三百多名嘉賓齊聚一堂觀賞就職盛典



■ 鄧處長(右)、FAPA 分會長蘇宏志(中)與民進黨代主委(左)一起舉杯慶祝總統就職。

【紐約台灣法拉盛報導】

紐約時間五月十九日晚七時(台北時間五月二十日)，紐約台灣人社團於法拉盛喜來登酒店舉辦「慶祝陳水扁、呂秀蓮就任中華民國總統、副總統餐會」。會場三十三桌坐無虛席，場面非常熱鬧。這一次主辦單位特別借助衛星直播的節目來觀看就職典禮，配合著兩個超大型的螢幕，希望每位來賓都可以看的清楚、聽的明白。

這一次是由大紐約區台灣同鄉會、台灣會館、阿扁之友會紐約紐澤西分會及民進黨美東黨部主辦，由於大多數人都返台觀禮，原本主辦單位擔心人數不足

的憂慮卻因為出席擁擠而一掃而空。據主辦單位說，這一次原本預定二十桌，沒想到最後爆增到三十三桌，因而停止售票，不過這也顯示出很多人都拖到最後一秒鐘才決定參加，讓主辦單位非常的傷腦筋。這一次光臨的貴賓有台北經濟文化辦事處處長鄧生、華僑文教中心主任楊子超、眾議員 Nita Lowey 和 Gary Ackerman 等人。值得一提的是連世界日報發行人李厚日也出席參加，讓很多人跌破眼鏡。

眾議員 Lowey 在致詞中特別提到台灣人在國會擁有許多的朋友，Ackerman 也表示他會繼續支持台灣的民主政治。在 Lowey 離去前，現在也用「Nita，凍算！」來歡送她，祝福她下次繼續連任為台灣人民發聲。

而餐會簽到處也擺了一面阿扁的戰旗供來賓簽名，目的是為了慰留民進黨主席林義雄先生。林主席在阿扁當選後任勞任怨排除黨內雜音，功不可沒，所以同鄉自動自發的簽名慰留，而該面旗幟也

立刻快遞回台，希望能在林主席做出決定前抵達他的手中。

經文處鄧處長在發言時說，政黨輪替是台灣人民努力的结果，這次選舉是「君子之爭」，候選人都表示出了「輸得起」的風範。民進黨美東黨部代主委田台仁表示，台灣五十年來第一次政權轉移而沒有流一滴血，實在是奇蹟，大家也要好好珍惜。

晚上九時，用餐完畢之後，就職典禮正式開始。在國歌聲中，多數來賓均還處坐姿。在主持人示意之下，鄧處長才站起來，其它的來賓也才跟進。在大法官翁岳生，也是陳總統的大學教授的監督下，陳總統依照宣誓

並從立法院院長王金平手中接下了「中華民國之璽」、「榮典之璽」、「總統之印暨總統之章」，現場準備的拉炮也一一響起。在陳總統迎送李總統離開總統府後，第一段的連線也告一段落。會場便開始播放阿扁在選舉時的競選廣告，由於阿扁陣營製作的廣告都非常的幽默但不失內涵，所以在播放時現場笑聲不斷。

原本預定在九時半到十一時的舞會在進行一段後，由於螢幕還繼續連線，導致許多朋友希

望觀看節目而臨時取消。不過之前許多朋友都「下海」跳個痛快。這種安排在過去嚴肅的台灣人社團活動算是少見，以後可能會做參考。

晚上十一時，就職演說開始。台北現場在天后張惠妹的領唱之下，將中華民國的國歌「通俗化」，阿妹的招牌動作(舞動左手)也有出現。中共方面之前就警告參加大典的台灣藝人會受到中國的排斥，不過阿妹表示會用平常心看待。接著總統、副總統對著全體國民再次宣示效忠國家。

原本預定只有半小時的演說，總統延長至四十五分鐘。其內容廣泛，但大家最關心的二岸關係，陳總統以「五不」來做為底線。而最後也八股的喊一下「台灣人民萬歲」，不過沒喊到「中華民國萬歲」這六個字也算是突破了舊規則。

演說後晚會正式結束，有人對演說很滿意。有人則覺得讓步太多。不過大至上許多人都覺得阿扁很有誠意來解決問題，依此看來，演說在大多人心中算是很成功的。*

「五二〇之後」

五二〇之後不久的某一天中午，連戰照例回他一品大廈的住所吃午飯。剛到家，連方瑀就抱怨：怎麼現在都這麼晚？快要一點了！等的菜都涼了！

連戰說：我也不知道。最近路上突然變得很塞車，本來從中央黨部五分鐘就可以到家的，現在都要走一個鐘頭。不過這樣也好，陳水扁一上任，交通馬上惡化，看來四年後我一定能打敗他。接著問：今天吃什麼？

連母趙蘭坤冷冷的說：排骨便當！

連戰奇怪的問：排骨便當？那是什麼？老王發明的新菜嗎？

趙蘭坤：呸！就這個。我打電話叫來的。老王不幹了。他今天跟我說要加薪，我罵了他一頓，他居然就跑了，真是無法無天。

連戰：這便當一個多少錢？什麼！才一百塊！以前不都是五百塊嗎？怎麼那麼便宜？這下糟了！阿扁剛上任，物價就降那麼多，四年後一定連任。沒辦法，肚子餓了，先吃吧。邊吃邊問連方瑀：怎麼樣？今天上午做了些什麼？

連方瑀：唉！早上去台大醫院看牙齒，結果你知道嗎？那個以前每次幫我看的蘇醫師今天竟然說他很忙，要我等一下，然後就讓我等了一個多鐘頭，真可惡。

正說話間，連惠心回來了，一臉氣鼓鼓的樣子：爸！這棟大廈的住戶越來越沒水準了，車都亂停，害我沒有停車位。你是鄰長，快叫他們把位子空出來。

連戰：別急，先吃飯，完了我再打電話叫國安局來拖吊。對了，你不是要上班嗎？怎麼這麼早回來？

連惠心：別提了，我辭職了。早上去節目部遞企劃案，經理居然說我的案子沒什麼創意，退了下來，真氣人！我當場就把企劃案摔在那個狗屁經理的臉上，然後走人了。爸，你幫我再找一家電視公司。

連戰：電視公司可能不太容易。這樣吧！你先去中央日報待一下，不然青年日報也可以。還是清溪通訊。

連惠心：Y！只能去這幾家啊？

連戰：呃：其他的媒體現在都不太鳥我：

這時電視新聞播到股票行情：今天股市崩盤，各類股全面重挫，終場收盤指數九千一百一十三點，大跌五百二十點。

趙蘭坤慘叫一聲：啊！怎麼會這樣？那幾個渾蛋要放空倒貨居然不先通知我！完了完了！這下全套牢了！突然一塊排骨卡到喉嚨，氣喘不過來，立刻兩眼翻白，臉色發黑，所有人都慌了。

連戰：快快快！打電話叫台大醫院派救護車來，再打電話到財政部，叫國家安定基金明天馬上進場護盤，還有打電話給老王，要他回來上班，以後不要再吃什麼排骨便當了。

不過，恐怕連家暫時還得靠排骨便當過一段日子：

民主是偉大的。*

ARC IATA 旅遊公司
VIP 名人

VIP Oriental Inc
135-23 40th Rd 3Fl, Flushing, NY 11354
Tel:(718)539-0700 Fax:(718) 539-7316

精心設計規劃 答謝各界愛護
名人旅遊公司盛大推出

天涯有緣人

名人假期系列

名人 金字招牌
名人 假期系列
名人 值得信賴
名人 精心規劃

名人相見歡

信譽金字招牌 僅此一家別無分號

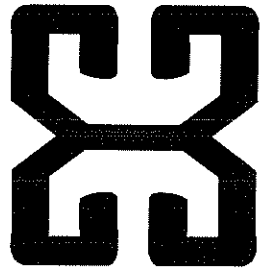
第一
旅行社

Side By Side

2000年隆重推出精緻假期
歐洲 美洲 非洲 亞洲 大洋洲
同行歡悅情 寰宇且共行

718-539-7800

E-Mail:Irondrag@aol.com
136-21 Roosevelt Ave, Suite 401
Flushing, NY 11354



GREAT EASTERN BANK

冠東銀行

Member Federal Reserve Bank Member FDIC

聯邦銀行會員 聯邦保險每戶十萬元

支票存款	大小生意貸款	進出口信用狀
定期存款	地產樓房貸款	信用狀分割與轉讓
儲蓄存款	住屋淨值貸款	大小金額出售
幣市存款	個人信用貸款	旅行支票出售
優利儲存	信用透支貸款	保險箱出租
聯邦保證之 SBA 小商業貸款		

每週七天營業歡迎惠顧利用

【法拉盛總行】

地址：41-48 Main St, Flushing, NY 11355

電話：718-886-7500

【華埠分行】

地址：16-18 East Broadway, New York, NY 10002

電話：212-941-8500

【中城分行及國際業務部】

地址：235 5th Ave, New York, NY (Between 27th & 28th St)

電話：212-725-3800



週一至五：上午九時至下午四時

週六、日：上午十時至下午二時

(僅限營業部門)

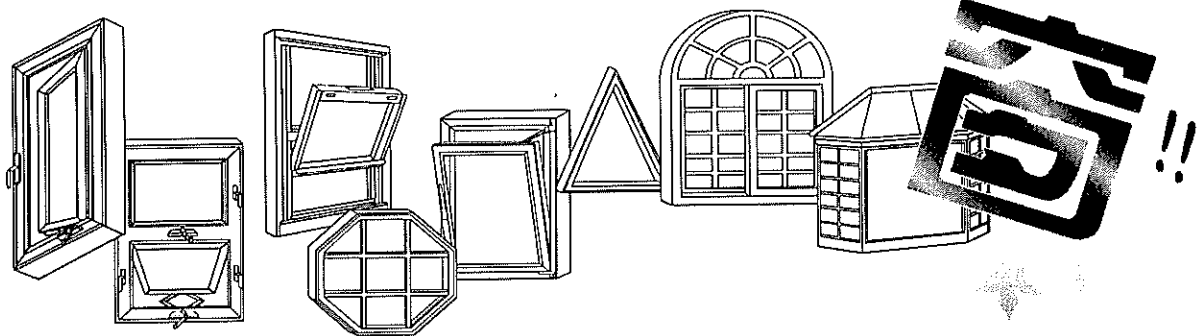


CrystalTM
WINDOW & DOOR SYSTEMS, LTD.

協和 鋁窗 工廠

131-40 Maple Ave., Flushing, NY 11355
Tel: (800)472-9988, Fax: (800)601-0200
New Customer Hot Line: 800-472-9988 Ext.: 3107
<http://www.win-door.com>

免費估價，量窗。 為你設計與眾不同的



- 經驗豐富，生產線陣容超強，服務快速專業。
- 各種款式高級塑膠窗、海灣窗、窗頂、鋁窗、露臺窗、天窗。
- 新產品 **SIDING CRESENDO** 協和榮譽出品 及 **SHUTTERS**。

紐約華埠分公司

281 Broome St.
New York, NY 10002
Tel: 212-431-6377
Fax: 212-431-9091

經驗豐富經銷商為你服務

好消息
即日起現貨窗供應
方便快捷，隨來隨取
(For Flushing Showroom only)



台美人的下一步

文／王逸峰

兼談台美人應積極支持吳振偉

台灣的總統大選已落幕將近一個月，隨著陳水扁的當選及內閣大致底定，眾多台灣人和台美人也逐漸將欣喜若狂的心情沈澱下來。據筆著了解有一部分關心台灣前途，支持阿扁的台美人正準備返台定居，為故鄉奉獻一己之長。另外有些人則仍難忘興奮的心情，三五成群計畫返台參加阿扁五二〇就職大典。這些其實都屬人之常情，無可厚非。但筆者認為雖然台灣已經換黨執政，完成了階段性民主化任務，但在面對中國的武力併吞，台美人或許應在歡欣之餘，認真思考未來十年的努力方向。

台美人 (Taiwanese American) 的概念在美國台灣同鄉幾十年來的持續推展之下，已逐漸被美國社會接受。在七〇及八〇年代，對抗國民黨島內的高壓統治，台美人在海外有相當傑出的貢獻。在這些海外民主獨立運動的歷史記錄中，台美人參與

了救援美麗島政治犯，推展海外台灣人的自我認同，住民自決及公民投票理念之推廣，等等。一九八〇年代，台美人更進一步創立FAPA，至今FAPA仍在美國國會為台灣人遊說眾多有利台灣生存的重要法案。這些運動，點點滴滴串連起來，證明了一件事：台灣人的精英團體總能夠在每個不同的階段，掌握到歷史的視野與運動的重點。也因此，使得播種的每一個運動都能有相當不錯的收成。以FAPA為例，若不是在八〇年代那些有遠見的台美人辛勤耕耘，奠定基礎，假使時間慢了個十年才開始，則台美人在美國國會的遊說力量，必大不如現在。既然台美人能夠有這些寶貴的運動經驗，那麼當島內完成政黨輪替之際，難道台美人已無戰場可發揮了嗎？筆者不認為如此。

台美人雖然光榮地完成一些歷史性的任務，但比起美裔猶

太人，則台美人可著力的空間仍甚多。事實上，近年來許多台美人社團（如同鄉會）均面臨了傳承斷層的問題，尤其很多台美人的第二代關心美國的議題遠甚關心台灣。這種情形，相信在這次大選後，可能會更加顯著。其實，第一代的台美人大可不必將「關心美國」和「關心台灣」的概念對立起來。如果有好的 Campaign，這兩者甚至是可以相輔相成的。

筆者認為一個好的方向就是鼓勵新一代的台美人積極從政融入美國社會。未來台美人對美國社團參與的時間和財力應該要有顯著的投入和提昇。筆者一位朋友曾經感嘆，有一次他參加了 American Cancer Society 的募款餐會結果從頭到尾只有他一個台美人與會。但是，同一時段在中國餐館裡頭，他的一群同鄉朋友卻可以大魚大肉，把酒論政（台灣政局）。試想，如果 American

Cancer Society 那一個場合，只要有十個台美人在場，是不是會讓一些其它族裔的美國人對台印象更加深刻？是不是讓美國的主流社會有更進一步的機會重新評估台美人在美國社會的影響力？長期以來，亞裔美國人給美國社會留下的印象就是 Chinese Food 和 China Town，台美人是否應重新定位自己，做做不一樣的亞裔美國人？

這只是一個淺例，說明了台美人在自我定位上還有一段很長的路要走。台美人不妨思考：為何猶太人在美國並不是多數族群，但可以在美國的主流社會占有一定的政經地位？類似這樣的問題，做為一個在美國落地生根的台灣人，我們是否嚴肅地自我探索過？想想看，我們週遭的台灣鄉親，在美國生活了這麼多年，但，是不是有人至今還沒有閱讀美國報紙的習慣？

在加州，有多少台灣人每逢台灣選舉可以自掏腰包，五千、一萬支持台灣的候選人，但卻連他們自己居住的社區代表都叫不出名字？再講一個例子，您或許可以測驗出自己融入美國社會的程度。吳振偉 (David Wu)，相信很多台灣人都不熟識。他是誰？是很多熱

顧客至上

服務第一

台灣七十年老字號

135-24 Roosevelt Ave, Flushing, NY 11354
Tel:(718) 445-2252 Fax:(718)445-9358
<http://SatHealthHerbal.com>

品質保證

價錢公道

SHUN AN TONG

順安堂

中藥號

開幕十三週年擴大營業暨
中醫藥學院成立

花旗參 · 粉光參 · 高麗參 · 吉林參 · 科學中藥 · 四季補品
健康食品 · 美容食品 · 中藥配方 · 名醫駐診

酬賓大贈送

- 花旗參、粉光參買一盒送一盒
- 阿拉斯加深海魚油100粒裝3瓶\$10
- 印尼燕窩(官燕)一兩裝買五盒送一盒
- 花旗參粉、正野山粉光參粉、人參蜂王精膠囊、赤靈芝膠囊、高麗參膠囊買一罐送一罐
- 花旗參茶、高麗參茶，買一盒(96包)送一盒
- 新鮮蜂王漿一公斤買一罐送一罐
- 漢方食補養生綱目買一本送一本

歡迎外州郵購，接受電話、傳真訂貨。



■ 吳振偉議員曾在去年十月間訪問紐約

衷台灣社團事務台美人聽到 David Wu 時的第一個反應。吳振偉，出生於台灣新竹，六歲即移民來美國，是一位非常年輕的現任美國眾議員（奧勒岡州民主黨籍）。筆者第一次聽到吳振偉的名字也是從台灣的中文媒體裡得知的。由於大部分的台灣媒體都是親中國統派的。也因此，當時台灣的媒體報導吳振偉時，是用「中國觀點」切入的。其報導字眼諸如「第一位華裔眾議員」，在美「中國人」的驕傲……等。

跟大部分的人一樣，筆者當時也是聽了就算，不加留意。可是，有趣的是，我們台美社團相當陌生的吳振偉，卻是相當支持台灣的。一個月前，一位朋友打電話給我，向我提及台灣社團應支持吳振偉（David Wu）時，他也是誰？也是我當時第一個反應。後來我半信半疑上網（Internet）查尋 David Wu 的投票記錄，驚訝地發現，我們台

美社區團怎可冷落一位如此支持台灣，認同台灣的眾議員。近年來 FADA 在眾議院裡推動了好幾個對台灣前途相當重要的議案，以下幾個，David Wu 都是投贊成票的：

- 一、H.R.22：美國總統應公開表態反對中國以任何形式的武力犯台，並應承諾一旦台灣遭受中國侵犯，則美國應援助台灣。
- 二、H.R.1794：支持台灣加入世界衛生組織（WHO）。
- 三、H.R.1838：台灣安全加強法。

這三項法案基本上都是克林頓政府強力反對的。尤其是第三項的台灣安全加強法，在克林頓比較能影響的民主黨內，敢貿然支持的民主黨籍議員並不多。然而，David Wu，仍然義無反顧地投下贊成票，並且在法案提出初期，就加入聯署提案。

除了在台灣立場上堅定支持台灣外，David Wu 在其它一些「人權理念」的法案如 H.R. 2895 亦大力支持。該法案提議美國應中止對印尼政府的外援，直到印尼政府妥善處理東帝汶（East Timor）公投的結果。更值得一提的是，克林頓政府近年來極力推銷的 P.N.T.R

（中國永久正常貿易法案），吳振偉卻是特立獨行的不支持。像這樣一位來自台灣，支持台灣的國會議員，不正是我們台美社團應全力支持的小伙伴嗎？但在中文媒體的刻意封鎖，而台美人對美國事務的參與又不够深入的情況下，David Wu 幾乎被所有台美人社團給遺忘。我們當中有多少人了解他將面臨競選連任的挑戰呢？尤其是選舉經費的拮据，又有多少人了解呢？如果一個取代他連任的人是一個親中國立場的人，那台美人的損失划得來嗎？

筆者常常想，如果台美人從現在起，積極投入美國社團及政壇，或許十年後，我們可以有更多自己的子弟進入國會，州政府，州議會。無形當中，台美人可以比現在更加左右白宮政府的決策。

有人也許會說，十年做不到。那二十年總可以吧？二十年不行，三十年總可能吧？這不但對台灣有利，也對台美人往後的世代有好處。畢竟，台灣問題的最終解決仍離不開美國政治力的介入。以此觀之則台美人參與美國政治，打入美國社會，越早越好，越深越好。近年來，中國移民日益增多，雖然現今他們在美

國的經濟基礎，平均而言離台美人還有一段差距，但假以時日，這樣的差距是會變小的。

現今活躍並有一定基礎的台美人中產階級，大部分都是在六〇、七〇年代來美的。對照起中國在八〇年代中期後才開放留學生大量出國，台美人應該還有二十年的競爭優勢。

在台灣選前的一個月左右，呂運副總統來美西加州的兩場募款餐會，受到了台美人瘋狂式的捧場。僅兩個晚上就在加州南北兩地共拿到了超過美金一百二十萬的捐款。由此可見，台美人財力之雄厚，對民主支持之熱情真是「輸人不輸陣」。筆者呼籲台美人，拿出支持台灣的熱情，捐款支持來自台灣的吳振偉眾議員。並以此做為台美人在新世紀重新出發的序幕！

註：David Wu for US Congress
818 S W 3rd Ave #1182
Portland, OR 97204

[作者是我第二代(1967年生於台南)，台灣教授協會會員，最近剛拿 Ph.D. from University of New Mexico，將返台奉獻，這是他回台前做為台美人的一個 project。]

旅日雜感

文／李正三

我和大紐約區七位扁友會的朋友，商定參加五二〇總統就職典禮回程中，一起在日



本旅遊數天。因此離美返台之前就在紐約日本旅行社買好 JR Pass，每人票價 681，可在日本國內隨便乘坐火車旅行，時效一星期。五月二十三日，我們從台北飛抵東京，隨即乘新幹線至仙台，當晚我

以前元祿壽司的陳社長仗義熱誠的款待我們，又安排我們住在相當豪華的松島溫泉旅社。翌日我們目

的地指向北海道的札幌城 (Sapporo)，因新珠山火山爆發，原來的火車班次沒開，我們深夜在函館車站流蕩了六個多小時，該站設備簡陋，坐立兩不便，如同露宿街頭的流浪漢。隔大清晨我們到達札幌，我們先把行李寄在車站，就僱用一小 Bus

感，其中對大通公園及北海道開拓紀念村印象最深刻，傍晚才走進旅社。第二天我們只在市區走走，即自札幌機場乘國內飛機到九州的福岡機場，然後再乘特快車到熊本，當晚上我們一同住進表兄莊醫師府上，在那裡我們深受表兄及紀伊進社長仗義的招待，紀先生已僑居日本五十二年，是個殷實成功的實業家，我們去參觀過他的高爾夫球場，他為人慷慨厚道，備受讚揚。隔天我們遊歷大阪，二十八日回美國，結束了歷時六天的行程。

幽雅清靜的寺廟：

五月二十四日那天，我們參拜仙台豐島博物館一座佔地寬敞的寺廟，二十六日我們又參觀札幌伊勢的神宮，牠們給人的第一個印象是幽雅、清靜、沒人燒香、燒金紙、銀紙等。參訪的人群也大都行止規矩，十分肅靜。

以電線發熱融雪的人行道：

北海道是日本北方邊陲，

把這日本北方新興第一大城走馬看花式地遊覽一圈，我們都是初次來此，頗有新鮮

進入神殿參拜要拖下皮鞋，換穿拖鞋，打躬作揖，也是必恭必敬。有些較具規模的廟宇，還兼設客房，有部分日本大商人或資本家，終日為商機業務絞盡腦汁，忙碌不堪，有時也會找個週末，遠離市囂，來這裡休息、養心、禪坐、悟道。台灣的廟宇，尤其幾家聲威遠播、香火鼎盛的神殿，朝聖進香者終年不斷，除了慷慨現金之外，還要燒大把的香及大包皮紙、銀紙，據說最近因北港媽祖生所堆積的金紙即達三卡車之多，要燒很多日子才燒得完，不但浪費資源，還製造環境污染。三月份我回台為阿扁

助選時，也去小時候常去遊玩的學甲慈濟宮參拜，我就發現廟裡因香燒得太多，紅面關公都被燻成清水黑面祖師公了。現在大甲鎮瀾宮六千多信徒執意要到湄洲朝聖進香的宗教直航航線，則鬧得更離譜了，除了要浪費大把鈔票不說，還要衝激政治局面，更嚴重的是它似乎象徵著我們的媽祖不如別人的媽祖。我認為台灣的神廟祭祀的風俗習慣很需要改革，而日本寺廟的行事風格可以作為我們改革的借鑑。

表哥家的廁所：

1963年暑假，我在台中成功嶺接受第十四期預備軍官訓練，記得聽過這麼一個笑話。當時台灣和美國軍事合作及交流密切，台灣有美軍及顧問團駐紮，有個台灣到美國受訓的軍官對美軍的廁所設備印象特別深刻，主要是因為解手之後，廁所還有自動擦屁股的設備。有一次輪到美軍代表來台訪問了，這個死愛面子的軍官很為台灣沒有這樣的廁所設備發愁，他認為沒有這種設備，會被老美當笑話，說台灣太落伍。為此他物色了一個新兵，曉以民族大義，要他為國家爭面

子，教他拿片抹布預先蹲在馬桶下待命，這位新兵只好勉為其難。果然機會來了，當美軍如廁完畢時，這個新兵很快地拿抹布往屁股一抹，這一舉動把這美軍嚇了一跳，原來台灣也有這麼進步的設備，彎下頭正想看個究竟，說時遲那時快，那個緊張兮兮的新兵，馬上又用那塊抹布往那美軍的臉上一抹。這次到熊本市表哥家看到他家廁所讓我想起那二十七年前聽過笑話，原來還真的有这样的廁所設備，說來也不複雜，馬桶邊裝有幾個不同的按鈕，不同的按鈕控制不同方向的噴水，以清洗不同的部位，男女有別，不能按錯。噴水清洗之後，還可打熱風吹乾。

身體健康最可貴：

這次到日本另一件令我感觸頗深的是，我去拜謁兩位我十分敬佩的兩位社長：一位是陳社長，現年七十九，二十七年前他第一個教導我幫助我經營日本餐廳，我們的合作關係繼續了十三年直到1987年紐約第五大道的元祿餐廳賣掉，為答謝他的提拔和幫助，在元祿轉手後，我招待陳社長伉儷乘英國超音速飛機到倫敦遊覽五天。那時他還滿腦子打生意經，偶爾談天說笑趣味橫生，而且走路、吃飯、說話都很快，身體還十分硬朗。這次見面時他已坐在輪椅上，靠裝在腹部旁邊的兩條管子排泄大小便，原

來他已中風兩次，又患前列腺癌及直腸癌，在我們告別時他突然失聲痛哭，說這是我們最後一次見面了，令聞者不勝辛酸。另一位是紀社長，現年七十七歲，五年前我們一起乘遊輪到阿拉斯加旅遊十天，回來後我特地為他寫了一篇船上訪談錄，詳述他長年以來奮鬥的經過，及他對世局及台灣前途的看法，他頗熱心協助旅日台灣僑，台灣意識強烈。他經營多種事業，有多家店面出租，還有一處佔地四十八甲的高爾夫球場，對事業的管理很有一套，夫婦每星期都一切打理次高爾夫球，偶爾也在球場拔草，他們談笑風生，步履如飛，終年極少病痛。兩位社長都在日本奮鬥六十二年，前者十七歲赴日，後者十五歲時去，他們事業同樣成功，家庭也相當美滿，現在就因為身體健康情況不同，使他們生活在快樂和痛苦兩個不同世界。我可以很清楚的辨別出來他們明顯的不同，一個是飯量大身體胖，一位是吃得少身體苗條；一個是不做運動，另一位是經常運動。看來似乎就是這麼簡單，太胖不運動者病魔纏身，苗條而多運動者常保健康，如果腰纏萬貫甚至富可敵國而長年病痛，人生活得還有什麼意義？我們那能不節制飲食、多做運動、珍惜健康？（台灣口述歷史研究室，6/21/88）※

「日本料理」

地方：東京某日本料理店，壽司吧台

人物：台灣人客A、B、C君及A妻

場景：四人不曉日文，但以手指點菜，終於吃飽了。該結帳了，但是不知如何用日語講。

人客A：用英文試試，Bill（帳單）please！

老闆：嗨！Beer（啤酒）。

結果：送上了一瓶啤酒。

人客B：換我來，how much。

老闆：嗨！ha-na-chi（紅魷）。

結果：又送來了紅魷四份。

人客C：換我來，日文多少錢好像叫I-Ku-Ra，I-Ku-Ra。

老闆：嗨！I-Ku-Ra（鮭魚蛋）。

結果：又送上鮭魚蛋四份。

人客C：很生氣，不自覺罵了一聲——XX老母。

老闆：嗨！Kani-double（蟬——雙份）。

結果：又送上雙份蟬。

人客女：啊！含慢死！（笨死了）。

老闆：嗨！Ha-na-sui（蛤蜊湯）。

結果：又送上蛤蜊湯四份。

人客女的老公罵了一聲，三八！

老闆：嗨！Sam-ba（秋刀魚）。

結果：又送上四份秋刀魚。

終於帳單來了，很多錢！

人客C：殺價（台語發音）。

老闆：嗨！Sha-ke（鮭魚）。

結果：又再送來了四份鮭魚。

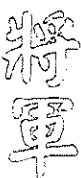
人客C：No，No，No，……

老闆：No Shake，Sake（清酒）？

人客C：Yes，殺價，殺價！

結果：又送來四瓶清酒。

聽說這四個人還在日本吃，回不來。



Japanese Steakhouse & Cuisine
SHOGUN

Route 18, East Brunswick 732-390-1933

Route 22, Green Brook 732-968-3330

Route 27, Kendall Park 732-422-1117

駐紐約台北經濟文化辦事處舉行總統就職酒會

紐約幼獅青少年管弦樂團公演 暨慶祝陳總統、呂副總統就職

【紐約台灣法拉盛公所報

導】創立於一九九五年的紐約幼獅青少年管弦樂團於五月二十一日在法拉盛市公所舉行公演。紐約幼獅青少年管弦樂團現由何康國博士擔任團長，陳昭良為音樂總監，梁兆豐為首席指揮，社區名人王素絨女士為行政總監。

紐約幼獅青少年管弦樂團在社區中經常多次演出，更有在台灣舉行了親善交流音樂會。現場並有樂團所錄製的CD販賣，樂團也歡迎更多愛好音樂的朋友加入陣容。經文處鄧申生處長也頒發獎牌給首席。

這一次紐約幼獅青少年管弦樂團特別為大家演奏 Elgar 的 Pomp and Circumstance March No.1、貝多芬的悲愴奏鳴曲之慢板、J. Strauss, Jr. 的波卡舞曲、Bizet 的卡門組曲第一號、百老匯的 "Cats"、何日君再來、台灣民謠丟丟銅仔、傜族舞曲、及 Star War 的 Empire Strikes back 等大家耳熟能

詳的曲目。

在表演結束後，指揮梁先生也發表感言，禪述他領導樂團的心情。之後，樂團也再演奏「望春風」、「草頭弄雞公」及張學友的「祝福」為結尾。整個演出的水準非常高，很難相信是一群年紀不到十八歲的「小朋友」所演出的。

不過現場的一些小地方則是需要再加強。諸如演出後觀眾入場、現場演出閃光燈拍照、電視台攝影機大喇喇的跑到台上拍攝影響團員演奏都是該檢討的部份。此外，現場的觀眾則是在觀賞的技巧上還需再加強。如演奏組曲，則是在組曲間不需要拍手，應當在整個組曲結束後才一起拍手。

紐約幼獅青少年管弦樂團能在短短的幾年內有如此傲人的成績值得讚賞。也希望不久的將來，該團的團員能再增加，水準能再提高，為喜愛音樂的聽眾多多演出。*

約中城的萬壽宮舉行慶祝總統就職酒會。會中鄧處長發表演說讚揚這次選舉的結果。

【紐約台灣中城報導】駐紐約台北經濟文化辦事處於五月二十日在紐約中城的萬壽宮舉行慶祝總統就職酒會。會中鄧處長發表演說讚揚這次選舉的結果。

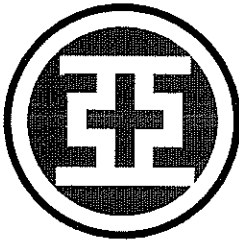
過去的就職餐會一般的台灣人社團均未被邀請，今年是第一次邀請了台灣僑團出席。而所謂的老僑團則因「僑胞分級論」為藉口而大多缺席。雖然當天細雨綿綿，但是出席的僑胞很擁擠。尤其是當台灣僑團得知老僑社蓄意杯葛之下，酒會的場面可能撐不起來。在「輸人不輸陣」的心理下，台灣僑團多數領袖也都是第一次接受邀請前來出席。當天現場座位不足，許多人也只能坐在旁邊。有人表示「如果他們(老僑團)要杯葛就讓他們杯葛，我們是來挺扁的！」

會中並表揚了多面獎牌給九二一賑災募款有功的社團。很奇怪的，一些募了不少錢的台灣社團都不在名上，反倒是一些哈聯誼會的僑僑社團卻在名單之中。更令人匪夷所思的是，酒會的布條只有出現「慶祝中華民國第十任總統、副總統就職」卻沒有標明誰是總統、副總統。不知道四年前做法為何，值得大家的注意。

酒會在十二時後結束，一些與會的朋友也留下了一堆錯愕的問題?????*



於會場布條前留影，左起為文教中心主任楊子超、民進黨代主委田台仁、經文處鄧處長、FAPA分會長蘇宏志，經文處秘書周民淦。



ASIA BANK, N.A.

亞細亞銀行 *Best Service*



聯邦銀行會員 聯邦保險每戶十萬元

Member Federal Reserve Bank Member FDIC



經營銀行各種業務

支 儲 定 貨 保	票 蓄 期 幣 管	存 存 存 存 基 金 箱	款 款 款 款 金 戶	商 房 個 信 房	業 屋 人 用 屋	貸 貸 貸 透 市 價 餘 貸	款 款 款 支 戶 款	開 押 國 旅 自	發 匯 內 行 動	信 及 外 支 票 提	狀 融 匯 票 款 機
-----------------------	-----------------------	---------------------------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------	--------------------------------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------	----------------------------	----------------------------

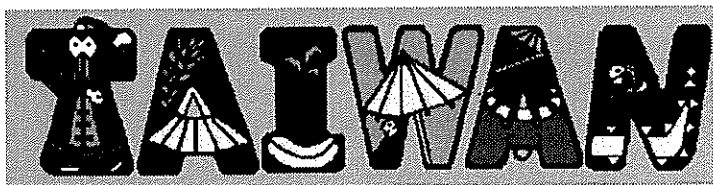
專辦貸款

- 房利美 FNMA 住宅低利率貸款
- 經辦美國政府小型商業(SBA)貸款
- 台灣國府華僑貸款信用保證基金
- Commercial Mortgage 商業樓宇, 房地產貸款

週一三五：上午九時至下午四時
 週四：上午九時至下午七時
 週六：上午十時至下午三時

Internet Homepage: <http://www.asiabank-na.com> E-mail: info@asiabank-na.com

法拉盛總行	貸款中心	華埠分行	艾姆赫斯特分行	洛克維爾分行
135-34 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 TEL:(718) 961-9700 FAX:(718) 961-6721	135-11 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 TEL:(718) 961-9898 FAX:(718) 762-0741	23 Chatham Square New York, NY 10038 TEL:(212) 693-9700 FAX:(212) 693-9707	82-62 Broadway Elmhurst, NY 11373 TEL:(718) 446-9700 FAX:(718) 446-8707	650 Hungerford Dr. (RT, 355) Rockville, MD 20850 TEL:(301) 738-9700 FAX:(301) 738-9923



要做台灣人

文／李筱峰

孫、中華兒女的人。讀者諸君，聽到了沒有？他們果然滿口神話，您說我稱他們為中國「教」，是不是不得體？

美國的國會議員絕對不會代表。這種「中國教」教徒，在聽到別人不承認自己是「中國人」時，往往會對之口誅筆伐，會用嚴厲的口氣予以道德的譴責。

比如，他們經常

中華人民共和國自一九四九年建國以來，沒有一天統轄過台灣，今天住在台灣的二千三百萬台灣人民，有誰向北京政府繳過稅？有誰當過「人民解放軍」？有誰拿中華人民共和國的護照？有誰在柯拉蓉，是非律賓人，也不是中國人；同樣的，閩南人與台灣平埔族混血後裔的李筱峰，要做台灣人，不做中國人。這道理極其淺顯，王天競為什麼到現在還搞不清楚？「中國教」教徒可能又說了：「我們說的中國人，不是指中華人民，而是指同為炎黃子孫、中華兒女的人。」

幼稚到質問

官員是不是中國人。當官員小心翼翼地思考「中國人」的定義而沒有立刻回答時，幼稚的立委還會暴跳如雷，彷彿中古世紀狂熱的基督教徒面對異教徒一般的不能容忍而抓狂。

「數典忘祖」之類

的話，來批評不承認自己是「中國人」，或不願當中國人的人。

如果問我不是中國人，

我一定不假思索回答「不是」，理由很簡單，因為當問到「那一國」的人時，是就「國籍」而論，國際法上所談的國家的意義，沒有人以種族血緣來考慮的，種族的認同與國家的認同是兩回事。從國際法及國際的眼光來看，國際社會所說的中國

台灣有許多種宗教，各宗教又有各種流派，但不管什麼教、什麼派，都不敵一種宗教之狂熱，那就是「中國教」。

「中國教」教徒奉「中國」一詞為神聖圖騰，聞「中國」而色喜，聞「中國」而精神奕奕，聞「中國」而一切希望生，聞「中國」而無上榮耀至。這樣的情緒，這樣的情操，稱之為「中國教」，絕非過分。前述的幼稚立委，就是這種狂熱的「中國教」教徒的取樣

（China），就是指中華人民共和國，所以一旦你對外宣稱你是中國人，國際世界必然認定你是中華人民共和國的國民。但是，

不做中國人

想

住在台灣、認同台灣的人）有什麼義務非跟江澤民同一國不可？

盎格魯撒克遜後裔的華盛頓，是美國人，不做英國人；廣東客家後裔的李光耀，是新加坡人，不是中國人；擁有閩南人血

既然而不願面對學理，那就順著「中國教」教友的邏輯來追究也可以。說穿了，包括王天競立委等人在內的「中國教」

教徒的祖先們，也絕大部分都不認為自己是中國人。

因為「中國」一詞被用來作為國家的概念，那是很晚近的事。古籍中的「中國」，多指「中原」或京師所在地。所以華人的祖先們，極少人用「中國」一詞來做為身分認同的符號。試看一九〇七年日本早稻田大學「清國留學生部」的一本畢業題名簿中，來自清國的六十二名留學生在填寫自己的國籍時，寫「支那」的有十八人，寫「清國」的有十二人，寫「中國」或「中華」的只有七人，其餘還有二十五人不知道如何寫。留學生況且如此，更遑論廣大目不識丁的芸芸大眾了。可見到了二十世紀初，許多人還不認為自己是中國人。「中國」、「中國人」一詞，是在近半世紀內才被政治力神聖化，成為民族主義者的圖騰。

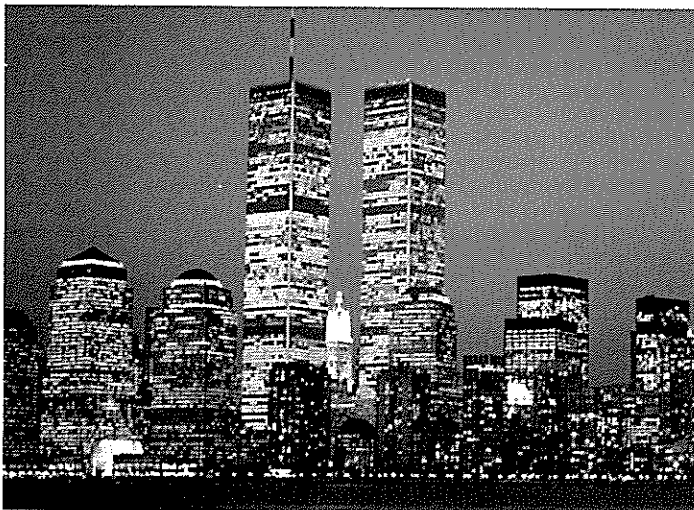
「中國教」教徒王天競如果不信，我可以做個模擬情境來幫你說明。你聽說民間神壇有一種專門替人「牽亡」的乩童嗎？我雖然不信這種邪門外道，不過為了假設，姑且信其靈驗。話說偵終追遠的王天競，在聽到許多台灣人不承認自己是中國人之後，悲憤填膺，決定找乩童牽出列祖列宗的亡魂以投訴。乩童果然替

王天競牽出他三十代的祖先們的魂，列祖列宗一一顯靈，人數龐大，多達上億人，王天競看了傻眼，只好從中隨便選數百位祖先稟告：「列祖列宗在上，請您們說說看，台灣竟然有許多人承認自己是中國人？真是對不起您們列祖列宗。」列祖列宗聽了，一頭霧水，紛紛問王天競：「什麼是中國人？」王天競被這一反問，不覺一怔：「什麼？連您們也不知道中國人？」

這些祖先被問愣了，沒有一個人承認他是中國人，有的說他是大宋子民，有的說他是大唐帝國子民，有的說他是大明帝國子民，有的說他是大閩國人，也有的說是蜀國人、大理國人、遼帝國人、西夏人；不一而足，就是沒有一個說是中國人。王天競氣起來了，大聲喊道：「你們竟然不承認自己是中國人，簡直數典忘祖！」（作者李筱峰為世新大學教授）※

「標點符號」

有位教授在黑板上寫了以下幾個字，然後要學生替這句話加標點符號。這句話是：「A woman without her man is nothing」男人寫的是：「A woman, without her man, is nothing.」女人寫的則是：「A woman: without her, man, is nothing.」



您的滿意，即是我們的心意！

林口印刷積數十年的印刷經驗，親切為僑胞服務，提供最完善、最齊備、高科技的印刷作業。品質保證，收費合理、取件最快！

承辦各類印刷品 / 大型海報、彩色 / 黑白報紙、精美月曆、彩色 / 黑白雜誌、週刊、宣傳冊子，說明書，商品目錄。

林口 印刷公司

50-22 23 St L.I.C., N.Y. 11101
(718) 937-5141 / 937-5301

紐約 西澤 過敏專科，內科

王愛蘭醫生 Ai-Lan Wang
Ph.D., M.D.

美國過敏免疫學院特考及格 美國內科學院特考合格 新澤西醫科牙科大專臨床副教授
主治：大人小孩花粉熱、鼻塞、流鼻涕、久咳、氣喘、眼癢、皮膚發癢、風疹、溼疹、藥物過敏、去敏感及內科各症：高血壓、心臟病、肝病、貧血、胃腸病、尿道炎、關節痛。(入學就業體檢)

新州診所：(201) 533-9255
349 E. Northfield Rd. #106, Livingston, NJ
(近 St. Barnabas Medical Center)
門診時間：週一二四早 10 至午 6 時
週三早 10 至 11 時

紐約診所：(718) 699-9264
94-27 60th Ave Elmhurst, NY
門診時間：週三下午 2-6 時
週六早 10 至午 6 時

美國西德 眼科專科
醫學博士 吳嘉德

西德波昂大學醫學博士 * 白內障、青光眼、角膜移植
前西德慕尼黑大學眼科醫師 * 雷射治療青光眼及糖尿病變
前台灣高雄吳基福眼科院長 * 眼部整形、斜視、隱形眼鏡
法拉盛醫院眼科主治醫師 * 驗光、一切眼疾及近視治療

法拉盛皇后綜合診療中心：41-40 Kissena Blvd
電話：(718) 961-8400 (24 小時電話服務)
威郡診所：142 N. Central Ave, Hartsdale, NY 10530
電話：(914) 682-0590 (24 小時電話服務)

你

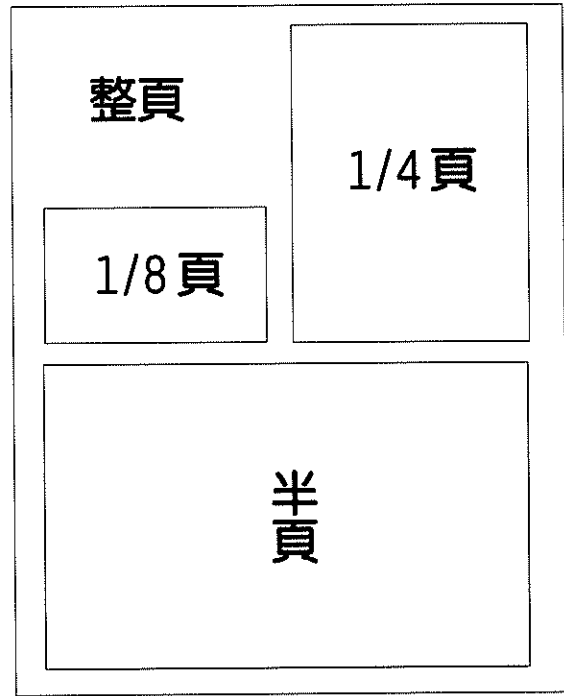
是我們要找的人嗎？

同鄉會過去一直仰賴同鄉熱心的捐款來維持各種開銷。凡是抗議、演講、餐會都是支出的大宗。光是「紐約台灣」一期就需要超過一千塊錢的支出(印刷、郵寄)，現在同鄉會預備增加郵寄份量，當然在負擔不在話下。所以，同鄉會現在要找：

- 一、熱心的同鄉贊助同鄉會(捐款可抵稅)。
- 二、文筆不錯的同鄉一起為「紐約台灣」寫稿。
- 三、有商家的同鄉贊助同鄉會廣告(建議贊助價格如下)。

整頁建議贊助價 \$1000
半頁建議贊助價 \$600
1/4 建議贊助價 \$350
1/8 建議贊助價 \$200

請各位朋友與同鄉會聯絡，歡迎各界贊助，謝謝！



Dosanko

鮮美生魚片
北海道拉麵
派對什錦盤

718-961-1555
137-08 Northern Blvd
(與 Union St 轉角)

日
本
料
理

秀雲小館

燉羊肉火鍋
菊花火鍋
日式無煙烤肉
江浙名菜

江浙名菜酒席

農曆除夕 新年宴會
社團聚餐 犒賞員工
業師傅親自主理 豐儉由人

718-263-4110
111-16 Queens Blvd, Forest Hills

紐約第一銀行

Amerasia Bank

信譽第一 服務第一

存款貸款到第一

大家的銀行是第一

【服務項目】

各種存款
個人信用貸款
住宅、商業樓貸款
保管箱
自動提、存款機

貿易融資
信用狀
國內外匯收款
國內外託收
自動清算系統

法拉盛總行

Main Office

41-06 Main Street
Flushing, NY 11355
TEL: (718) 463-3600
FAX: (718) 359-8291

布碌崙辦事處及貸款中心

Brooklyn Representative Office

2801 Homecrest Ave, Brooklyn, NY 11229
Off Ave U / Between E12th & E 13th Sts
TEL: (718) 787-9545
FAX: (718) 787-9546

週一 ~ 四
週五
週六

09:00AM - 04:00PM
09:00AM - 07:00PM
10:00AM - 02:00PM



聯邦保險十萬元

紐約紐約澤西同鄉草根運作

文／許伯丞

六月十一日下午，數十名紐約紐約澤西同鄉替康州參議員 Joe Liberman 舉辦募款餐會，餐會於社區名人樊豐美的自宅舉行。

餐會預定從五時進行到七時，但是交通阻塞，參議員延後到達。在參議員抵達前，FAPA 總會會長陳文彥特別與大家簡介台灣安全加強法的背景資料。他指出目前有名從 Montana 的參議員執意阻擋，為了讓法案重現生



參議員 Liberman(中)、樊豐美(左)、李汝成(右二)、樊豐忠(右)。

機需要六十張票，而要安全通過，則要六十七張票。目前共和黨比較安全，但民主黨就有點問題。陳會長指出，日前中國領事館寄出了

一封恐嚇信給所有的參議員希望他們不要支持台灣安全加強法，信中並指 FAPA 為一個萬惡單位，此種土匪的動作實在可惡。台灣目前面對三個議題，一是聯合國的參與，二是世界衛生組織的加入及三是挑戰二十年不變的一個中國的政策。他指出 Liberman 是個 Man of principles (有原則的人)，只要該做的就做，絕不推辭。

參議員 Liberman 於六時出現在會場，他一一親切的與參加的同鄉握手問好。他接著發表簡單演說，他首先說他走完一圈覺得自己像在家中，並與大家結合 (bond) 一起。他指出大家今日的成功是美國的成功，因為大家的參與使得美國更好。他說美國的政治就是表現出原則、利益及美國的觀點，他叫大家要把握機會去表示並關心結果。他並透露第一次到台灣時是一九八七年在他還是康州檢察長時，他非常驚訝台灣的發展，也覺得台灣人民都非常的有活力，他同時也與李總統談話。之後當選參議員便聘請

了前參議員索拉茲的助理主任，也因瞭解了 FAPA 的工作及台灣人民的掙扎，當然民進黨的發展他也瞭解。他接著指出，陳水扁總統選舉結果是非凡的 (remarkable)，而陳總統也有個好個開始。他認為不需要中國對立，但需要站在個好的立場來保衛自己。

他說他當了十一年的參議員，這一次有名康州的市長將出來與他爭霸，但他不想說他的名字，因為他讓這名候選人自己去打出知名度。語畢，與會來賓都哈哈大笑，也佩服這一位議員的風趣。他也說會讓他的同事，尤其是舒默參議員及第一夫人萊瑞透露台美人的熱情。

說，雖然柯林頓有點親中，但他認為建立關係可以，只要不要台灣的換取即可。他透露有次他與二位同事談論台灣，他說這二位同事均反對讓美國軍隊在台灣的喪命。但他立即反駁說現在根本不是打戰問題，只是支不支持台灣的問題。他指出，不可以顯示出弱點，因為這就會繼續的失敗下去了。但他深信總統一定會援助台灣的。

賴弘典醫師接著問說一中政策是上海公報訂出來的，時間已過二十年，而時間過了，是否需要來反省檢討這個對東亞和平的絆腳石呢？參議員回答說賴醫師講的理由非常的有理，但他說雖然時間變了，但不變的是中國。他支持台灣人民用自己的意志來決定自己的未來。就像美國一直要以色列簽合平條約是不可能的，一定要出於自願才行。台灣會館理事長李汝成的公子 Alex Lee 問到有關亞美人在美國政府的地位，他用 Bill Lann Lee 的例子來問參議員如何提升亞美人地位，並詢問明年是否要聘請一名

台美人去他辦公室當實習生？首先參議員說他目前辦公室有亞裔的人員，如果有適當台美人選，他願意聘請。至於 Bill Lam Lee 的事，他覺得很侮辱 Lee，他與 Lee 是同個法學院畢業的。他說反對他的人認為 Lee 太 liberal 了，並不是因為膚色的關係。

演講的部份在此之後便結束而開始用餐。因為參議員是猶太人，所以特別外燴完全 kosher 的食物。而在參議員離去之前也一一與同鄉照相，同鄉也喊「凍蒜」來歡送他，結束了這一場簡單隆重的募款餐會。*

「馬上回家」

有一個老師，他是一個非常虔誠的佛教徒。有一次他跟小朋友說天堂怎麼好問小朋友說不想去天堂玩，結果只有一位小朋友沒有舉手。接著又跟小朋友說地獄怎麼可怕，又問要去地獄的舉手。還是那一位小朋友沒舉手。於是老師覺得很奇怪，就問這位小朋友說：為何天堂不去，地獄也不去呢？小朋友說：媽媽說放學後，要馬上回家，那都不准去……

對於少數立委醞釀罷免副總統呂秀蓮女士一事，大紐約區數個台灣人社團感到不解與遺憾，並譴責有心製造紛端的這一小撮立委。

少數立委指呂副總統逾越憲政慣例發言，因而決定加以罷免。他們引用呂副總統有關「遠親近鄰」、「中共若不接受就拉倒」、「台灣地位未定論」以及「陳總統找她扮黑臉」的說辭作理由，我們認為這些理由

不妥、不當、不成立。

大紐約台灣人社團聯合新聞稿

不值。但是我們認為，如實在令人

首先，當呂副總統善意地提到我國與中共之關係為「遠親近鄰」時，中國不接受。後來，她把「遠親近鄰」改成「近親近鄰」，並附上一句「中共若不接受就拉倒」，除了進一步放低姿勢外，也表達了台灣人民不願仰中共之鼻息而任由中共予取予與的心聲。如果這些立委希望事事依順中共，那麼何必來當台灣二千三百萬人民之喉舌呢？

首先，當呂副總統善意地提到我國與中共之關係為「遠親近鄰」時，中國不接受。後來，她把「遠親近鄰」改成「近親近鄰」，並附上一句「中共若不接受就拉倒」，除了進一步放低姿勢外，也表達了台灣人民不願仰中共之鼻息而任由中共予取予與的心聲。如果這些立委希望事事依順中共，那麼何必來當台灣二千三百萬人民之喉舌呢？

至於所謂「黑臉」之說，在全國婦女國是會議之中，呂副總統提到台灣女性團員所佔比率居全球前十名，並讚美陳水扁總統的英明。「黑臉」這二字，只不過是她用來調侃媒體的報章。這從當時全場六、七百名與

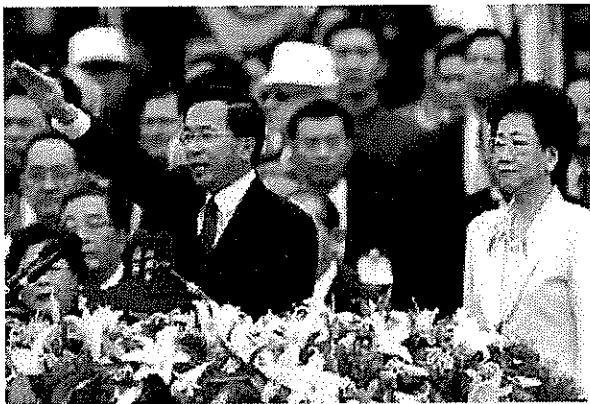
呂副總統在於國家發展基金會提到杜魯門總統說過「台

導。這從當時全場六、七百名與

會者的笑聲，就可得知。沒想到在媒體惡意扭曲之下，立委又急著扣帽子，硬要把一匹白白的布染黑！

參加總統就職典禮隨筆

文／李正三



為趕上阿扁與呂秀蓮的總統就職典禮，我與扁友會一群朋友，在五月初十八日晚間上回抵台北，住進美麗華飯店。在那兒我們碰見許多從各國，如日本、泰國、巴西、澳地利亞、及紐西蘭等等回來的胞，有些人已經到僑委會辦好手續，胸前掛著各色各類的胸章，如僑胞證、來賓證、貴賓證、或參加不同餐會或晚會的識別證，他們從升降機及旅館門口，上上下下、忙進忙出、大家招朋引伴，有說有笑，很顯然地，他們臉上都流露出一片興奮，內心充滿著無限的期待。一個來自三級貧戶的農村孩子要當總統了，台灣有了政權，果回國的人數卻刷新以前的紀錄，5/19/00晚上在三軍俱樂部參加人數為一千五百人，後來不

但三軍俱樂部擠滿了，人數超過兩千五百人，連加開的國軍英雄館也擠滿了，讓主辦的焦仁和僑委會長一再道歉，表示超乎估計太多以致招待不週，這說明了自掏腰包還遠勝過樣樣免費招待，台灣對本土的向心力就是如此地表露無遺了。

別開生面的就職典禮：
別開生面的就職典禮：

5/19/00晚上台北雨勢不小，依據天氣預報，5/20/00台北是會下雨的，因此所有參加就職典禮的人都分配了一件黃色雨衣，及一頂遮雨防日的帽子，而且特地為阿扁等搭起帳篷。阿扁下令把帳篷拆除，決心做個平民總統，和所有觀眾同樣承受日曬雨淋，真是意料不到，當天公作美，不會下雨，天氣涼爽，舒適異常，阿扁吉人天相，連就職典禮都得的餐費，都是大家自掏腰包，結到老天特別關照。典禮中的音樂

由布農族的「報訊」開始，接著是鄒族的「豐收歌」及「歷史頌」，客家山歌，「梆笛協奏曲」，「春神」，蕭泰然的小提琴協奏曲，「玉山頌」，「日出台灣」，及最後的「天佑吾土，福爾摩沙」等，都是歌聲雄渾優美、極有台灣韻味和台灣靈魂的歌曲，唱這些歌曲，一面尊重台灣境內的少數民族，一面顯示台灣和中國及其他世界各國的不同，他們唱出了台灣人和這塊土地不可割捨的感情，唱出對台灣前景的無限祝福，但願美麗島陽光普照，國運昌隆。此典雅且帶有高文化氣息的節目，加上備受稱讚的就職演說，露天而又直接的向全國人民宣誓，構成一個別開生面的總統就職典禮。

擁是爲了「咱的阿扁」：記得去年紐約爲舉辦一次「爲震災而走」，以感謝國際友人支援台灣九二一地震的活動，有些比較固執的團體就因爲舉一面青天白日旗參與遊行而爭得不歡而散，許多一向熱心公益的人也因此拒絕參加這次活動。這次就職典禮，我看到處插著青天白日旗，甚至大家戴的帽子也有國旗的標記，還向國旗、國父遺像行三鞠躬，絕大部分的人都



經濟建設均配合日本

31/00)※

接受了，這都是爲了「咱的阿扁」，大家不再計較；就職前阿扁說「一中」議題可以談，聯邦、邦聯可以談，三通可以談；在他就職演說中又說在他任內，不會宣佈獨立、不改國號、不推動兩國論入憲、不舉行統獨公投、不廢國統綱領與國統會。他說了這些台灣意識強烈者所不以為然的話，雖然受到些批評，結果還是大部分被接受了，原因無他，就因爲他是「咱的阿扁」，大家給他額外的信任，相信這位「台灣之子」，必不至於出賣台灣。換個別人來說這些話，很可能被懷疑是通敵或賣台了。因此在兩岸關係的談判上，阿扁可以代表大多數的台灣人，中國領導者應把握此一良機，認真而嚴肅地和他共同討論及處理兩岸問題。

五十年前日本化，五十年來中國化，而今而後台灣化；1935年馬關條約簽定後到1945年第二次世界大戰結束的五十年

間，台灣在日本的殖民主義統治下，一切政經社會文化軍事措施均以日本爲依歸，日本是祖國、是內地，日語是國語，農工生產經濟建設均配合日本

的需要，在軍事上台灣是日本南下的基地。在統治後期，還厲行皇民化政策，日本帝國執意要徹底地把台灣日本化。1945年日本戰敗，陳儀入主台灣，1949年大陸失守，國民政府撤退來台，台灣全面接受中國統治，北京話是國語，台灣人都是炎黃子孫，講學術就提孔孟學說，讀歷史就談文武周公，念地理就提長江黃河，民族偉人就是孫中山蔣中正。在兩蔣主政的四十年間，台灣的存在價值就是當個反攻復國的基地，在長期的戒嚴年代中，台灣人的民主自由人權不會受到尊重。這期間台灣的政經法規、教育制度等均在大大中國體制之下，這是台灣全面中國化時期。五十年過去了，現在終於輪到台灣人當家作主了，以後不管是政、經、社會、文化、軍事、國防安全等等，處處都要以台灣人的利益爲優先考慮，讓我們回過頭來瞭解的台灣的歷史、地理、社會、文化，讓我們以愛心來建設自己的土地，果能因此而提升台灣人的信心和尊嚴，進而激發台灣人愛台保土的決心，則阿扁的總統就職典禮，對台灣民族的生存與發展，意義更加深遠。(台灣口述歷史研究室，31/00)※

不甘寂寞的台灣女留學生 大聲說話了!!

文／台灣查某



台灣在美國的女留學生跨校社團「台灣查某」，以三年多的時間，募集五十多篇台灣女留學生的作品，集結成「台灣女生留學手記」一書，由玉山出版社出版。這本手記呈現了女留學生們在異鄉的生活中，如何逐漸脫離原生社會所加諸的種種束縛，並開始尋找自己，內省自己；如何在陌生、充滿荆棘、掙扎與衝突，甚至情感糾葛中，爆發出更有活力的生命力。

從留學生文學的歷史來看，這本「台灣女生留學手記」可以說是留學生文學的一個里程碑：從早期只得到殘破秋海棠及徬徨中國魂的漫漶鄉愁，到二十一世紀理直氣壯的找回福爾摩沙；從帶一件旗袍出去找個博士當丈夫，到求人不如求己的自己讀一個Ph.D.。X、Y世代的台灣查某們決定不在留學史裡缺席，她們以文字的方式娓娓道出她們的越界經驗，以及在異國的努力與掙扎。

本書分異地生活、語言學習融入、感情、異地的「認同」以及單身女子走天下的經驗談等五大部分。「台灣女生留學手記」的問世，不止呈現女人的自主性及女性主義的芽如何在異國淬煉中逐漸發芽和茁壯；也透露出台灣查某們意圖自己詮釋經驗、紀錄女性留學歷史的決心。※

一起照顧台灣尾

恆春基督教醫院的故事

恆春基督教醫院在台灣尾

醫療資源最缺乏的恆春半島上，猶如一座永不滅的燈塔，在風雨中照亮了恆春40多年。恆基有一個未完成的夢，那就是打著燈照亮一個個沒有光的無醫村落，讓台灣尾的居民，享有生命應該有的醫療權利。您對醫療貧瘠的台灣尾了解多少？為什麼恆春基督教醫院須要您的幫忙？

● 1957：故事的開始，一萬公里之外來的芬蘭宣教士

1957年，正當落山風造訪恆春的季節，一群來自北歐芬蘭的醫療宣教士，跨洋過海來到了台灣。他們在恆春鎮內的山腳路找到一間日式的塌塌米房子作為在台灣的家，因為強勁的落山風可以輕易從牆外乘隙而入，因此他們將房子取名為「土倫貝沙」(Tuulipesa)，意即「風之巢」。

面對小鎮居民的好奇，他們僅能以笑容回應。當隔年春天來臨，百花綻放時，他們卻已能用簡單的幾句台語問候近鄰，特異的腔調且屢屢成為鄉民的笑談。

他們以醫療傳道的方式到處為人診治病痛，除了四處探望貧病孤苦，也時常入山至原住民部落看診。這群白皮膚、藍眼睛的北歐人，每新到一處，總引起一陣騷動與指指點點，然而，他們的懇切與無私的付出，終於得到附近民眾原住民的信任。

● 1967：恆春基督教診所成立

這樣不定時的四處醫療傳道持續了十年之久。隨著恆春地區居民對醫療的需求日增，1967年6月他們設立了「恆春基督教診所」，提供固定的醫療服務。由當時在屏東基督教醫院服務的張健昌醫師登記執業，同時每星期固定在恆春基督教診所看診兩天，多年後張醫師赴美發

展，成為小兒科權威，如今也再度回到恆基服務。

當時每天上午門診而下午宣教士們依然至山區義診，當年擔任護理長的芬蘭籍馬立娜女士回憶說：「當時醫療隊的足跡遍踏各處，最遠會到春日鄉靠近七佳附近的南和（一百公里外）。記得有一次是個颱風天，下大雨，山洪爆發。醫療隊的成員下來推車，在洪水中涉水危行，經歷了一場所謂的水路之險。」

除了山區義診，各種孤苦無依的傷殘病患也都是恆基醫院特別照顧的對象，這些外籍醫護人員的愛心往往為本地人所不及，他們甚至四處尋找被遺棄的癩瘋病患，親自為他們洗及包紮上藥。

● 1979：「中華醫藥傳道會」接手經營醫院50年

1970年代，一些剛畢業的

本地醫師受到這些芬蘭醫療人員的感召，也加入恆基診所的行列。現任恆基董事長簡肇明醫師在當時即是第一位台灣籍的院長。現任屏東基督教醫院院長蔡朝仁醫師也是在恆春展開他的醫師生涯，他也是恆基第二任的台灣籍院長。

當地民眾感受到這些醫護人員的愛心，對診所的信任日增，病患人數逐漸增加，診所的規模也日漸擴大，在1976年轉型為「恆基督教醫院」，在1979年登記為「信義基督教財團法人醫院」。

至此，芬蘭的宣教士們改善台灣尾醫療水準的任務已告一段落，他們認為應該往非洲等更需要醫療援助的地方去。

就在此時，由一群本地基督徒醫療從業人員所組成的「中華醫藥傳道會」(CCMM, Chinese Christian Medical Mission, 路加傳道會前身)，毅然從芬蘭醫療宣教士手中接下這個醫院，他們捨棄都會大醫院的高薪與舒適的生活，以「為上帝服役」自許，一個又一個來此接任院長，開始了薪火相傳如接力賽跑般艱辛的醫療道路。當時恆基交由中華醫藥傳道會全權經營50年的合約，由中華醫藥傳道會





董事長韓偉醫師、芬蘭信義會會長秘佳理牧師與中華民國台灣基督教信義會會長葉伯祥牧師共同簽訂。

當「中華醫藥傳道會」憑信心接辦恆基時，需要一名受過完整訓練的醫師來掌理醫院，現任路加傳道會董事長簡肇明醫師於是寫信給前任恆基院長劉章田醫師，請他先來恆基服務2年。劉章田醫師因而放下赴長庚醫院進修的機會，率先接受差派到恆基擔任院長；其後的翁瑞亭院長（現任嘉義基督教醫院院長）也是放棄了出國受訓的機會，來恆基服務多年，雖然辛苦，精神上卻大有所獲。

● 1982：戴妮娜紀念大樓落成

1980年台大醫學系第一名畢業，任職台大醫院精神科的蔡茂堂醫師南下接任院長一職。當時病房及院舍皆已破舊不堪，每遇颱風來襲，古老的瓦片屋頂即四處翻飛，病房到處滴水，甚至須家屬為病患撐傘

遮雨。蔡院長帶著醫院同仁一起向上帝懇求賜給醫院一棟鋼筋混凝土的樓房，以免患者及家屬繼續受到風雨的凌虐。

為了要募集新蓋大樓所需的款項，蔡茂堂院長在門診、值班之餘，開車至各地教會分享醫院的欠缺與需要，卻在一次趕往台北的路程上發生車禍，同車的會計戴妮娜小姐傷重不治。這件意外經由幾家報紙披露之後，捐款方源源而來，病房大樓因而順利落成，為了紀念戴妮娜，恆基將這棟大樓命名為「戴妮娜紀念大樓」，其內設有病床35床。恆基的硬體雖然順利完工，醫護人員卻依然嚴重不足，每位醫師不管是什麼專科，來到此地同樣得接生、開刀，處理內、外、兒科各種疾病，護理人員也一樣身兼數職，除了負責病房、產房、急診，還須兼顧掛號、包藥及批價等雜務，一天上十二小時的班是家常便飯。

當時的蔡茂堂院長不忍同仁們長期辛勞，在報紙上發表了一篇：「到最需要你的地方」，敘述恆春地區醫療資源的缺乏，盼望都會地區的醫師能夠考慮到恆基服務。1983年，陽明醫學院韓偉院長，利用自己休假四個月時間，南下恆基幫忙，他以

院長之尊，從事住院醫師的工作，門診、急診、換藥甚至值班一樣樣都來，他毫無怨言的付出，給予恆基員工很大的激勵。1983年，醫院更名為「財團法人信義基督教醫院」。

● 1995：100床的地區醫院；現代化醫療大樓落成

1991年，屏東基督教醫院婦產科主任劉德森醫師接下恆基院長的棒子，此時醫院三十床的規模已不敷使用，各種儀器設備也亟待更新。為了提供恆春民眾更好的服務，路加傳道會決定配合衛生署偏遠地區醫療發展計劃，再度擴建新醫療大樓。

1993年獲衛生署16年國家建設補助貸款，擴建一棟6層新醫療大樓，共有病床100床。1995年10月26日，一棟美侖美奐的七層大樓落成正式啟用，恆基的病床數擴增到100床，同時添置了各種新型精密儀器，例如CT、眼科雷射治療儀、超音

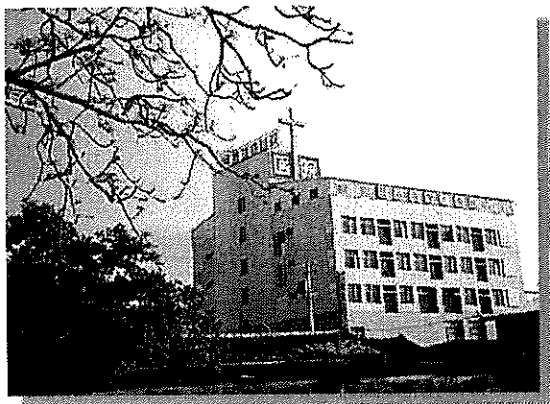
波、心電圖監視儀、全套自動化檢驗儀等以及設立了復健物理治療室，大幅提昇了台灣尾的醫療品質。

1998年1月董事會決議，為了讓大家清楚「恆春」有一家基督教醫院，在照顧關懷這裡的居民，且避免與高雄的信義基督

教醫院混淆，於是仿效當年「恆春基督教診所」的名稱，於1998年3月2日更名為「財團法人恆春基督教醫院」。

遊客如織的台灣尾，竟是醫療貧瘠地區？恆春半島佔了四分之一的南台灣，約有七萬人口，為台灣區總人口的千分之32；而醫療院所數卻僅佔台灣地區的千分之14，醫療人員數佔台灣地區的千分之16，醫療指數相當低，是屬醫療貧瘠地區。居民經濟所得較低，人口老化的程度亦較平地都市高出59.7%，所能負擔的醫療成本有限。而每年500萬遊客，意外事故、急診的醫療需求，更加重台灣尾的醫療負擔。

恆春基督教醫院自民國46年，來自芬蘭的宣教士於恆春成立醫療服務站開始，便持續關懷照顧恆春半島偏遠山區的居民和原住民，至今已有了42年了。在這醫療貧瘠的地帶，恆基的醫護人員秉著耶穌基督的愛心疼惜每一個病患。然而，南台灣位處偏遠地區，人力和財力都極其貧乏，我們所能提供的幫助相當有限。如今，台灣的經濟奇蹟已是世界之最，為改善偏遠地區的醫療品質，實應邀請社會大眾「門陣來照顧台灣尾」。



●恆基迫需負擔大筆的金額，更遑論未來的維修與折舊費用。

一、山地巡迴醫療義診、專車接送偏遠病患、社區健康照護孤苦老人，經費仰賴外界支援。每週一次的巡迴醫療，10位醫護人員深入恆春偏遠山區部落約32個點進行義診，同時搭配衛教與親職教育宣導。居住在偏遠山區的老人、小孩不再因交通不便，使許多慢性病因無法及時下山就醫而轉變成大病。

爲了提昇醫療品質，恆春基督教醫院向衛生署貸款一億2仟5佰萬元購買先進的醫療設備以及興建新大樓，目前仍負債9,000萬元，每月須償還100萬元的本息。但醫院現在的經營因居民人口數少，僅能勉強維持日常運作，醫護人員的新資也只有都市裡的2/3，所背負的債務加上每年上百萬元的醫療設備汰舊換新費用，就只有仰賴外界援助。

在這樣艱難的經營環境中，恆春基督教醫院並沒有因爲經費的短缺而忽略醫療品質。各項醫療設備在台灣尾都是一流的，如全身電腦斷層掃描儀、手術設備、各式雷射治療儀等，但這些設備大多是貸款買來的，每月仍

需負擔大筆的金額，更遑論未來的維修與折舊費用。

二、山地巡迴醫療義診、專車接送偏遠病患、社區健康照護孤苦老人，經費仰賴外界支援。每週一次的巡迴醫療，10位醫護人員深入恆春偏遠山區部落約32個點進行義診，同時搭配衛教與親職教育宣導。居住在偏遠山區的老人、小孩不再因交通不便，使許多慢性病因無法及時下山就醫而轉變成大病。

恆春地區人口外流嚴重，許多孤苦無依的老人被遺忘在深山裡，恆基的社區健康室負起照顧這些無人問津，且慢性病纏身的老人。定期清掃整理他們的居家環境，幫他們擦拭身體、洗衣服、與他們聊天，協助他們解決生活和醫療上的需求。同時社區健康室工作小組亦會不定期到各村落，宣導公共衛生教育與心理健康輔導。

許多病需要長期治療、復健，因此每天專車接送病患的服務，對交通不便的恆春半島而言非常重要。老人家利用此服務定期到院復健治療，小病才不會累積成大病；其他生病的老人家亦可利用此服務及時到院治療，否則等到家裡的人有空才送他們就醫，往往延誤了治療時機。

山地巡迴醫療每次成本約2萬元，約看診50人次，扣掉健保給付，恆基每次義診必須倒貼8-9萬元。因而，恆基每年要花費近五百萬元在山地巡迴醫療義診上。而這賠錢的生意，已經做了四十幾年，這樣不計成本的付出，需仰賴外界的財務支援才得以爲繼。

三、恆基的急診室沒有春天，長期虧本經營。

恆春半島共有七萬居民，加上每年約有五百萬的觀光客，平均每年約有兩萬人次的急診量。恆春基督教醫院容納了60%的急診病患，每月平均1,000人次，每年超過12,000人次。但大部份的人卻不知道，恆春基督教醫院在急診方面所虧損的有形資產到底有多少。在大都市的大型醫院裡，一組急診醫護人員一天的急診量達百位以上，但是在恆春基督教醫院，雖然只有30位左右的急診量，但同樣需要一組人力24小時待命。

在恆春基督教醫院，包括各科的急診費用，平均每人次的成本約需1,500元，扣除健保給付的金額外，每一人次大約要倒貼500元，每年單單是在急診方面的虧損就超過600萬元。

這些虧本的金額，需仰賴

http://www.hcch.org.tw/

08-8892293

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

恆春鎮 946 恆西路 21 號，電話

民主進步黨美東黨部新任幹部交接

【紐約台灣台灣會館報導】民主進步黨美東黨部幹部於六月十日六時在台灣會館進行交接典禮。典禮首先由少年持民進黨旗由場外領導新舊任幹部入場，配合著 telmann 的音樂，新舊任幹部一一上台入座。

典禮由同鄉會理事黃維珊主持。

現任主委楊淑卿女士首先發言，她將紐約的僑社比喻成大家庭而民進黨美東黨部也是個一份子，她非常感謝日常幫忙黨部運作的的朋友先進。接著移交儀式正式開始，首先民進黨黨旗由現任主委楊淑卿女士的手中經由新任黨代表楊次雄到達新任主委田台仁的手上。而黨部印璽也同樣的交到新任主委的手上。新任主委接著發表演說，他將重點放在人權外交上與新任外交部長田弘茂的政策相輔。他指出只要有民主的中國，其對台的威脅就會減少，所以他要與中國民運人士來打交道，並且還要繼續與 FAPA 配合遊說國會。

新任主委田台仁在演說之後一一的介紹新任幹部，由於美東黨部管轄密西西比河以東，所以此典禮並非全體新舊任幹部完全到齊。新任名單有執行委員黃再添、陳昭司、康泰山、

廖國仲、王萃堂、黃嘉道、廖梧興及彭良治，評議委員召集人為廖宏亮，評議委員黃博正、賴宏典、楊玖之及李振益，第九屆全國黨代表為楊次雄。

接著田主委開始介紹「一名人士」，他說這個人刻苦耐勞，因為有他的存在，人類世界因為更祥和，所以他特別挑選了一匹馬的雕像要送給這個人，當大家還在猜想時，田主委便揭曉是楊主委的丈夫：黃再添先生。黃再添是前主委，當他知道「一名人士」是他時，他覺得很驚訝。但是他打趣的說，當田主委在說時，他就知道他，因為他說田主委認識的人不多，想一下就知道了。

典禮在六時半圓滿完成，對於未來二年的挑戰，田主委表示會全力以赴。*



■ 黨旗由現任主委楊淑卿女士的手中經由新任黨代表楊次雄到達新任主委田台仁

故鄉

旅行社

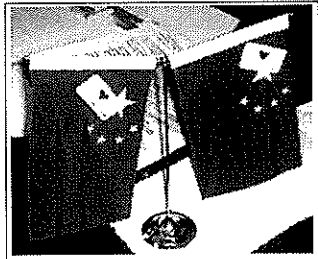
專營機票、旅遊等
各種旅行社業務

TEL: 718-539-7525
TEL: 718-539-7520

135-38 39 Ave, 3rd Fl
Flushing, N.Y. 11354

聯合國救援展台灣館遭阻撓

標語被強行拆下、文宣品沒收、記者遭驅離



注意看！展覽會現場的五星旗被貼上「來自台灣的恆久星愛」貼紙，希望他們能「恆久忍耐又有恩慈。」

以台灣商會名義參加並以主題「Love from Taiwan」向世界各國展示台灣在近年來對於其他國家伸

出援手的義行。現場有多種的文宣品，還有慈濟提供的小冊子，也有一幅前新聞局長李大維與王雪峰立委在科索沃的照片，展示出台灣的愛心。

後，看到人隨手拿著「Love from Taiwan」的小貼紙，前往中國館桌上的小五星旗將貼紙貼在星星上，直到記者離開前，那些貼紙仍還黏在那尚未取下來。這個事件值得我駐外單位自我檢討，到底台灣在參加國際會議時該有何種的準備。這種事件的一再上演，雖然中國打壓，但是我們就該乖乖的就範嗎？※

【事件分析】

這一次在聯合國的救援展覽會中，台灣館受到了蠻橫的打壓，標語被拆下、文宣品沒收、記者被驅離，身為台灣人實在感到痛心與氣憤。聯合國的救援展覽會屬於商業行為，當我在走入 Javis Center 時，眼前就是一台日本豐田的救援用車，而左邊是一台韓國現代的貨車。這實在也嚇了我一跳，連這種地方中共都下得了手？而我們連這種地方地盤都保不住？

說實在的，每次看到這種事情，除了痛心與氣憤，我們還能做什麼？好像被中共耍著玩，每次都被他們打得鼻青臉腫，難到我們就註定如此？其實不該也不應是我們吃虧。台灣愛好和平的二千三百萬名人民不該在國際上被消音，也不該讓另一個國家替我們決定未來。一名任職於政府單位的朋友會告訴我，有一次他代表某縣市政府參加一個名為「新興科技城市論壇」的會議，該次

會議於韓國舉行，他與一名秘書就草草成行。沒想到也是遇到中共阻撓，讓主辦單位措手不及，直用韓文討論台灣定位問題。而中共的代表團也只有三個，一個代表，一名秘書和一名韓文翻譯。這時這名韓文翻譯當然就取得先機，直接跟主辦單位抗議，讓台灣無計可施。而當這名友人跟外交部聯絡想用公費舉辦下一次的會議時，怕事的公務人員心態又讓我們錯失良機。

這個故事告訴我們，台灣在很多方面都不用心來經營國際關係，國際上像這種的會議何其之多，讓台灣發揮的空間非常之大。看到中共每次都會派出稱職的人員來與會時，而台灣代表總是窩的像小媳婦一般。在這種情況之下，台灣政府就需要全面檢討參加國際會議時所該有的人員及應變措施。例如應有律師全程陪同，律師可以在會前詳讀規章，在爭論時據理力爭。而當地的翻譯人員更是重要，雖然英文很重要，不過如果能直接與在地人交換心得，相信這種關係能打

的更好。而如這次博覽會式的展覽，是否該讓有外交豁免權的人員看守，以免發生事故時被捲入不需要的法律紛爭，也是值得討論的議題。

外交部田部長在上任後表示將推廣人權外交及參與 NGO 運作。在此，我們也要建議部份非政府團體會議可由在美註冊的台灣民間團體來代表我們的國家。因為在會議中雖然用台灣，但是由於是美國背景，中共想弄也弄不掉，趕也趕不走。而政府可以設立基金，補助參加這些會議代表的費用，相信這能擴大參與範圍，並且能從其中學取教訓，也希望新政府能反省這些教訓，編列成外交人員的教材當做養成用課程，訓練外交人員的臨場應變才是台灣面對二十一世紀外交挑戰的方法。

最後，還是最老掉牙的事情，台灣就是台灣，是否能建請外交部、新聞局少用點 Republic of China，不用還好，用了後都輸了一半了，有百口也莫辯了。許伯丞※

梁舒凱鋼琴演奏會博得滿堂彩

【紐約台灣皇后學院報導】社區名人梁基恩的二千金梁舒凱小姐於六月三日在 Queens College 中的 Lefrak 音樂廳舉行個人獨奏會。

梁小姐是紐約 Hunter 高中的高材生，承襲母親梁雪玉的天份，擅於舞蹈。此外，她也於最近參與 SAT 考試獲得 1900 的高分。去年梁基恩律師遽歸道山，梁舒凱於其父的告別式中以台、華、英語三聲帶致哀感謝詞，紛紛催人落淚，予親友們留下深刻的印象。

除此之外，梁小姐曾在 BACA，紐約市青少年音樂家選拔賽等多項大賽中勇奪冠軍。在音樂之外，梁舒凱也是 Hunter 高中田徑隊、哥倫比亞大學高中生科學榮譽班學生，目前正在 Mount Sinai 作呼吸道過敏的研究。

這一次梁小姐演奏了 Brahms 的 Sonata in E minor for Piano and Cello, Opus 38, Beethoven 的 Sonata in F minor, Opus 57, Liszt 的 Etude in D♭ Major, Chopin 的 Ballade in F minor, Opus 52 等世界名曲，博得現場百餘名來賓熱烈的掌聲。

這一次表演結束後，梁小姐也於七月一日在台北市南京東路二段台灣國際會館中舉行本年第二場鋼琴演奏會。*



■梁小姐與其高中同學於演奏完畢後合照

中國民運人士於紐約舉辦六四燭光追悼晚會



■在中國領事館前臨時搭起的靈堂肅穆典雅，引來不少路人觀望

民，譴責中共暴政，及誓言推動中國民主化。追悼會由「中國大陸民運團體紀念六四籌備組」聯絡人倪育賢主持。著名異議人士魏京生與胞妹也到場演說。而與民運人士接觸頻繁的洪哲勝也與新任民進黨美東黨部主委田台仁代表台灣人參加聲援。不過由於大會準備的擴音器效果不佳，又頻出狀況，所以導致在會中只有前半部的人聽得見聲音，原本應該「教育」中國領事館內人員的意圖也無法達成。

被稱為「中共友人」的已故美國著名作家史諾的遺孀也發表英文演說。她譴責中共在十一一年前的六四屠殺無辜學生，還迫害希望知道真相的民眾。而西藏代表也在現場表示對中國民主運動的支持。

會中與會者也高呼「平反六四」、「釋放政治犯」、「中國民主自由」、「打倒李鵬」並合唱「歷史的傷口」，此首歌曲乃當時台灣各界聲援六四運動所製作的。現場也散發收信人為江澤民、李鵬的明信片，上面寫著要求讓死難者家屬能公開悼念在六四死亡的親人、死難者家屬可接受各界捐助、停止迫害六四參與者家屬及釋放因六四而遭囚禁的政治犯。此資料可在 www.tilthesquare.org 找到。

追悼會於十時結束，多名參與者表示他們明年還要再來，直到六四能平反為止。*

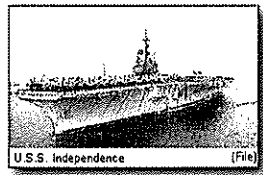
【紐約台灣中國領事館前報導】百餘名旅居紐約的中國民運人士於六月四日晚七時在紐約中國領事館前舉行燭光追悼晚會，悼念在六四事件中死難的中國人

藏鏡人要來了！



李鵬、江澤民要來了！

這二位老人家將在八月底、九月初時抵達紐約，請各位同鄉一起準備抗議。同鄉會將會寄出通知，告訴大家詳細時間及地點。讓我們一起好好的來「歡迎」他們來到紐約。請各位務必參加！



U.S.S. Independence (File)



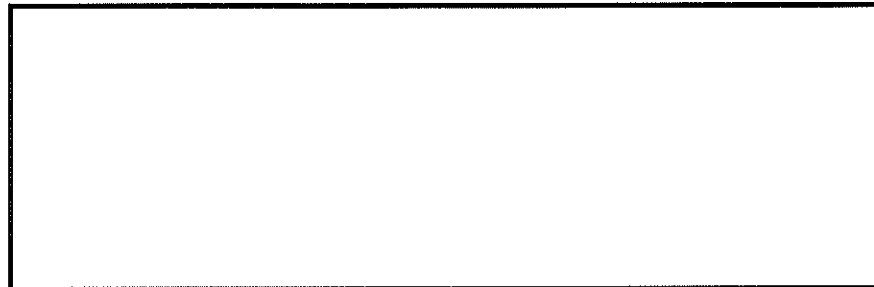
史豔文準備出招！

COALITION for
TAIWAN
INDEPENDENCE



Taiwanese Association of America - Greater New York Chapter
大紐約區台灣同鄉會

137-44 Northern Blvd
Flushing, New York 11354



女士 / 先生 台啓